

Επίσημη Εφημερίδα L 282

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος
24 Οκτωβρίου 2013

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2013/521/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης 1

- ★ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης 3

2013/522/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια 13

- ★ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου σχετικά με την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια 15

2013/523/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 2013, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του αναθεωρημένου μνημονίου συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος από ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί ορισμένες αυξητικές ορμόνες και σχετικά με τους αυξημένους δασμούς που επιβάλλονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ορισμένα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης 35

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1016/2013 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με την έγκριση σκευάσματος του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae* ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοίρους ⁽¹⁾ 36

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1017/2013 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με την άρνηση έγκρισης ορισμένων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και την υγεία των παιδιών ⁽¹⁾ 39

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1018/2013 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 432/2012 σχετικά με τη θέσπιση καταλόγου επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και υγεία των παιδιών ⁽¹⁾ 43

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1019/2013 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 όσον αφορά την ισταμίνη στα αλιευτικά προϊόντα ⁽¹⁾ 46

- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1020/2013 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 48

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/524/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέση που πρέπει να υιοθετηθεί, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση όσον αφορά την έκδοση απόφασης για την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης σε ό,τι αφορά την τροποποίηση κωδικών ΕΣ και συσκευασιών 50

2013/525/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία 71



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2013/521/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει της απόφασης 2012/649/ΕΕ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2012⁽¹⁾, υπεγράφη στις 26 Οκτωβρίου 2012 η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «η συμφωνία»), με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(2) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας να μετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν⁽²⁾. Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν μετέχει, συνεπώς, στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει.

(3) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες η Ιρλανδία δεν μετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της

Ιρλανδίας να μετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν⁽³⁾. Η Ιρλανδία δεν μετέχει, συνεπώς, στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει.

(4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν μετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει.

(5) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «συμφωνία»).

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 της συμφωνίας⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, αντιπροσωπεύει την Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 10 της συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 19.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

⁽⁴⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 7 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. BERNATONIS

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής στους πολίτες της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «η Ένωση»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΑΣΙΝΟΥ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, εφεξής «το Πράσινο Ακρωτήριο»,

εφεξής καλούμενες «τα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν τις επαφές μεταξύ των λαών τους ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για τους πολίτες τους σε βάση αμοιβαιότητας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την κοινή δήλωση της 5ης Ιουνίου 2008 για την εταιρική σχέση κινητικότητας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, σύμφωνα με την οποία τα μέρη προσπαθούν να αναπτύξουν διάλογο για τα ζητήματα θέωσης βραχείας διαμονής, με σκοπό να απλουστεύσουν την κινητικότητα ορισμένων κατηγοριών προσώπων,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη συμφωνία εταιρικής σχέσης του Κοτονού και την ειδική εταιρική σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 19 Νοεμβρίου 2007,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι αυτή η απλούστευση δεν θα πρέπει να ευνοήσει την παράνομη μετανάστευση και δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ζητήματα ασφάλειας και επανεισοδοχής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και στην Ιρλανδία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση, βάσει αμοιβαιότητας, της έκδοσης θεωρήσεων για τους πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ένωσης για διαμονή η προβλεπόμενη διάρκεια της οποίας δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 2

Γενική ρήτρα

1. Τα μέτρα για την απλούστευση των θεωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται στους πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ένωσης μόνον εφόσον οι πολίτες αυτοί δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θέωσης με βάση τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις της Ένωσης, των κρατών μελών της ή του Πράσινου Ακρωτηρίου, ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Το εθνικό δικαίο του Πράσινου Ακρωτηρίου ή των κρατών μελών ή το ενωσιακό δικαίο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θέωσης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η άρνηση εισόδου καθώς και τα μέτρα απέλασης.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) «κράτος μέλος»: κάθε κράτος μέλος της Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας·

β) «πολίτης της Ένωσης»: κάθε υπήκοος κράτους μέλους κατά την έννοια του στοιχείου α)·

γ) «πολίτης του Πράσινου Ακρωτηρίου»: κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου·

δ) «θέωση»: η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από ένα κράτος μέλος ή από το Πράσινο Ακρωτήριο, η οποία είναι απαραίτητη για την είσοδο, με σκοπό τη διελευση, ή για διαμονή η προβλεπόμενη διάρκεια της οποίας δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες συνολικά στο έδαφος του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή πλειόνων κρατών μελών ή στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου·

ε) «νομίμως διαμένων»:

για την Ένωση, κάθε πολίτης του Πράσινου Ακρωτηρίου ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στο έδαφος κράτους μέλους, βάσει του εθνικού ή ενωσιακού δικαίου,

για το Πράσινο Ακρωτήριο, κάθε πολίτης της Ένωσης, κατά την έννοια του στοιχείου β), ο οποίος έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλών εισόδων

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών:

- α) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων, μέλη του Συνταγματικού Δικαστηρίου και του Ανώτατου Δικαστηρίου, καθώς και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, υπό τον όρο ότι τα πρόσωπα αυτά δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους·
- β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, έπειτα από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στο Πράσινο Ακρωτήριο, στα κράτη μέλη ή στην Ένωση, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στο έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου με πρωτοβουλία διακυβερνητικών οργανώσεων·
- γ) επιχειρηματίες και αντιπροσώπους επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη ή στο Πράσινο Ακρωτήριο·
- δ) συζύγους, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων τέκνων) κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα τέκνα και γονείς που πραγματοποιούν επισκέψεις, αντίστοιχα·
 - πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου που διαμένουν νόμιμα στο έδαφος κράτους μέλους, ή πολίτες της Ένωσης που διαμένουν νόμιμα στο Πράσινο Ακρωτήριο, ή
 - πολίτες της Ένωσης που διαμένουν στο κράτος του οποίου έχουν την ιθαγένεια, ή πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου που διαμένουν στο Πράσινο Ακρωτήριο.

Ωστόσο, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θώρησης πολλαπλών εισόδων περιορίζεται στο χρονικό αυτό διάστημα, και συγκεκριμένα στην περίπτωση που

- η εντολή, όταν πρόκειται για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α),
- η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος μόνιμου μέλους επίσημης αντιπροσωπείας, όταν πρόκειται για πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α),
- η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος επιχειρηματία ή αντιπροσώπου που επιχείρησε, όταν πρόκειται για πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο γ), ή
- η άδεια διαμονής των πολιτών του Πράσινου Ακρωτηρίου που διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους και των πολιτών της Ένωσης που διαμένουν στο Πράσινο Ακρωτήριο, όταν πρόκειται για πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο δ),

είναι μικρότερη από πέντε έτη.

2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος ενός έτους για τις κατωτέρω κατηγορίες προσώπων, υπό τον όρο ότι, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους, τα εν λόγω πρόσωπα έλαβαν τουλάχιστον μία θώρηση την

οποία χρησιμοποίησαν σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους:

- α) αντιπροσώπους οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη ή στο Πράσινο Ακρωτήριο για εκπαιδευτικούς σκοπούς, σεμινάρια, συνέδρια, καθώς και στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- β) ελεύθερους επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη ή στο Πράσινο Ακρωτήριο·
- γ) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη και στο Πράσινο Ακρωτήριο·
- δ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και πρόσωπα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα·
- ε) δημοσιογράφους και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν με την επαγγελματική τους ιδιότητα·
- στ) μαθητές, φοιτητές (συμπεριλαμβανομένων των μεταπτυχιακών φοιτητών) και συνοδεύοντες καθηγητές που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών, καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·
- ζ) αντιπροσώπους των αναγνωρισμένων θρησκευτικών κοινοτήτων στο Πράσινο Ακρωτήριο ή στα κράτη μέλη που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη ή στο Πράσινο Ακρωτήριο, αντίστοιχα·
- η) πρόσωπα που πραγματοποιούν τακτικές επισκέψεις για ιατρικούς λόγους
- θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις ή δημοτικές αρχές·
- ι) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, έπειτα από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στο Πράσινο Ακρωτήριο, στα κράτη μέλη ή στην Ένωση, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στο έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου με πρωτοβουλία διακυβερνητικών οργανώσεων.

Ωστόσο, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θώρησης πολλαπλών εισόδων περιορίζεται σε αυτό το χρονικό διάστημα.

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος δύο έτη κατά κατώτατο όριο και πέντε έτη κατά ανώτατο όριο για τις κατηγορίες πολιτών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, με την επιφύλαξη ότι, κατά τα προηγούμενα δύο έτη, τα εν λόγω πρόσωπα χρησιμοποίησαν τις θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων διάρκειας ενός έτους σύμφωνα με τη νομοθεσία περί εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους υποδοχής.

Ωστόσο, όταν η ανάγκη ή η πρόθεση να ταξιδεύουν συχνά ή τακτικά περιορίζεται προφανώς σε μικρότερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ισχύος της θώρησης πολλαπλών εισόδων περιορίζεται σε αυτό το χρονικό διάστημα.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 5

Τέλη θεώρησης και τέλη παροχής υπηρεσιών

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη ή το Πράσινο Ακρωτήριο δεν εισπράττουν τέλη θεώρησης από τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

- α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, έπειτα από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στο Πράσινο Ακρωτήριο, στα κράτη μέλη ή στην Ένωση, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή επίσημα προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που διοργανώνονται από διακυβερνητικές οργανώσεις στο έδαφος κράτους μέλους ή του Πράσινου Ακρωτηρίου·
- β) παιδιά κάτω των 12 ετών·
- γ) μαθητές, φοιτητές, μεταπτυχιακούς φοιτητές και συνοδευόντες καθηγητές οι οποίοι διαμένουν στη χώρα για σκοπούς μελέτης ή εκπαίδευσης·
- δ) ερευνητές που μετακινούνται για σκοπούς επιστημονικής έρευνας·
- ε) νέους έως είκοσι πέντε ετών που συμμετέχουν σε σεμινάρια, διασκέψεις, αθλητικές, πολιτιστικές ή εκπαιδευτικές εκδηλώσεις που διοργανώνουν μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί.

2. Όταν τα κράτη μέλη ή το Πράσινο Ακρωτήριο συνεργάζονται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών, μπορεί να εισπράττονται τέλη παροχής υπηρεσιών. Τα τέλη παροχής υπηρεσιών είναι ανάλογα προς τις δαπάνες που βαρύνουν τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και δεν υπερβαίνουν τα 30 EUR. Το Πράσινο Ακρωτήριο και το οικείο ή τα οικεία κράτη μέλη διατηρούν τη δυνατότητα για όλους τους αιτούντες να υποβάλλουν τις αιτήσεις τους απευθείας στα πρόξενιά τους.

Άρθρο 6

Αναχώρηση σε περίπτωση απόλλειας ή κλοπής εγγράφων

Οι πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ένωσης που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στο έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου μπορούν να εξέρχονται από το εν λόγω έδαφος με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές του Πράσινου Ακρωτηρίου ή των κρατών μελών χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

Άρθρο 7

Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις

Οι πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ένωσης, οι οποίοι δεν είχαν τη δυνατότητα να εξέλθουν από το έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου, αντίστοιχα, την ημερομηνία που αναφέρεται στις θεωρήσεις τους λόγω ανωτέρας βίας, η διάρκεια των θεωρήσεών τους παρατείνεται ατελώς σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής καθ' όλη την περίοδο που απαιτείται για την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

Άρθρο 8

Διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια

1. Οι πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου ή των κρατών μελών που είναι κάτοχοι έγκυρων διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων μπορούν να εισέρχονται, να εξέρχονται και να διέρχονται από το έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου χωρίς θεώρηση.

2. Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να διαμένουν στο έδαφος των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες, ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 9

Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων

Με την επιφύλαξη των εθνικών, νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων στον τομέα της εθνικής ασφάλειας που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο, και με την επιφύλαξη των κανόνων της Ένωσης για τις θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες του Πράσινου Ακρωτηρίου και της Ένωσης δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός του εδάφους των κρατών μελών ή του Πράσινου Ακρωτηρίου σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, αντίστοιχα.

Άρθρο 10

Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας

1. Τα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας (εφεξής «η επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου. Η Ένωση εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
- β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·
- γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη και τουλάχιστον άπαξ ετησίως.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 11

Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις συναφθείσες συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου

Από την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε σύμβασης ή διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή διμερών ή πολυμερών συμφωνιών που έχει συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω διατάξεις καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 12

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προαναφερθείσες διαδικασίες.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ μόνο κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας επανεισοδοχής μεταξύ της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, εάν η δεύτερη αυτή ημερομηνία έπεται της ημερομηνίας που προβλέπεται στην προαναφερθείσα παράγραφο 1.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την αμοιβαία κοινοποίηση των μερών ότι έχουν ολοκληρωθεί οι εσωτερικές διαδικασίες που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

5. Κάθε μέρος μπορεί να αναστείλει, εν όλω ή εν μέρει, την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας για λόγους δημόσιας τάξης,

προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασίας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση αναστολής κοινοποιείται στο άλλο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από την έναρξη της ισχύος της. Το μέρος που έλαβε την απόφαση ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος, μόλις εκλείψουν οι λόγοι της αναστολής.

6. Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να εφαρμόζεται 90 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε, σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Прая на двадесет и шести октомври две хиляди и дванадесета година.
Hecho en Praia, el veintiséis de octubre de dos mil doce.
V Praie dne dvacátého šestého října dva tisíce dvanáct.
Udfærdiget i Praia den seksogtyvende oktober to tusind og tolv.
Geschehen zu Praia am sechszwanzigsten Oktober zweitausendzwoölf.
Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Praias.
Έγινε στην Πράια, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.
Done at Praia on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and twelve.
Fait à Praia, le vingt-six octobre deux mille douze.
Fatto a Praia, addì ventisei ottobre duemiladodici.
Prajā, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit sestajā oktobrī.
Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Prajoje.
Kelt Praiában, a kétezer-tizenkettedik év október havának huszonhatodik napján.
Magħmul fi Praja, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u tnax.
Gedaan te Praia, de zesentwintigste oktober tweeduizend twaalf.
Sporządzono w Prai dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące dwunastego.
Feito em Praia, em vinte e seis de outubro de dois mil e doze.
Întocmit la Praia la douăzeci și șase octombrie două mii doisprezece.
V Praii dňa dvadsiateho šiesteho októbra dvetisícdvanásť.
V Praii, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč dvanajst.
Tehty Praiassa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.
Som skedde i Praia den tjugosjätte oktober tjugohundratolv.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Кабо Верде
 Por la República de Cabo Verde
 Za Kapverdiskou republiku
 For Republikken Kap Verde
 Für die Republik Kap Verde
 Cabo Verde Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
 For the Republic of Cape Verde
 Pour la République du Cap-Vert
 Per la Repubblica del Capo Verde
 Kaboverdes Republikas vārdā –
 Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
 A Zöld-foki Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Kap Verde
 Voor de Republiek Kaapverdië
 W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
 Pela República de Cabo Verde
 Pentru Republica Capului Verde
 Za Kapverdiskú republiku
 Za Republika Zelenortski otoki
 Kap Verden tasavallan puolesta
 För Republiken Kap Verde

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**της συμφωνίας για τα κράτη μέλη που δεν εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν**

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου προς τον σκοπό αυτό, εκδίδουν εθνικές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στο έδαφός τους.

Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 582/2008/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση απλουστευμένου καθεστώτος για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα, βασιζόμενου στη μονομερή αναγνώριση από τη Βουλγαρία, την Κύπρο και τη Ρουμανία ορισμένων εγγράφων ως ισοδυνάμων με τις εθνικές τους θεωρήσεις για το σκοπό της διέλευσης από το έδαφός τους, ⁽¹⁾ έχουν ληφθεί μέτρα εναρμόνισης για την απλούστευση της διέλευσης των κατοχών θεωρήσεων και αδειών διαμονής Σένγκεν μέσω του εδάφους των κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ακόμα πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 20.6.2008, σ. 30.

Κοινή δήλωση επί του άρθρου 8 της συμφωνίας σχετικά με τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια

Κάθε μέρος μπορεί να επικαλεσθεί τη μερική αναστολή της συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 8, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 5 της παρούσας συμφωνίας, σε περίπτωση καταχρηστικής εφαρμογής του άρθρου 8 από το άλλο μέρος ή εάν η εφαρμογή αυτή συνιστά απειλή για τη δημόσια ασφάλεια.

Σε περίπτωση αναστολής της εφαρμογής του άρθρου 8, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής που συγκροτείται βάσει της συμφωνίας, με στόχο την επίλυση των προβλημάτων που οδήγησαν στην αναστολή.

Ως προτεραιότητα, αμφότερα τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διασφαλίσουν υψηλού επιπέδου ασφάλεια για τα διπλωματικά διαβατήρια, ιδίως με την ενσωμάτωση βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων. Καθόσον αφορά την Ένωση, η δέσμευση αυτή θα διασφαλισθεί με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις που διατυπώνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών⁽¹⁾.

Κοινή δήλωση σχετικά με την εναρμόνιση των πληροφοριών που πρέπει να γνωστοποιούνται σχετικά με τις διαδικασίες έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής και με τα έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται προς υποστήριξη της αίτησης για θεώρηση βραχείας διαμονής

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, τα μέρη θεωρούν ότι θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα:

- σε γενικές γραμμές, για να συνταχθεί κατάλογος βασικών πληροφοριών τις οποίες πρέπει να γνωρίζουν οι αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την απόκτηση θεώρησης, όσον αφορά την ίδια τη θεώρηση, καθώς και την ισχύ της εκδοθείσας θεώρησης·
- στην περίπτωση κάθε μέρους, για να συνταχθεί κατάλογος ελάχιστων απαιτήσεων προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους αιτούντες είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες και να κληθούν να υποβάλλουν καταρχήν τα ίδια δικαιολογητικά προς υποστήριξη της αίτησής τους.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να διαδίδονται ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενίων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους κ.λπ.).

⁽¹⁾ ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 1.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Βασίλειο της Δανίας

Τα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνίας μεταξύ των αρχών της Δανίας και του Πράσινου Ακρωτηρίου, για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, υπό όρους παρόμοιους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας και την Ιρλανδία

Τα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, της Ιρλανδίας και του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, την Ελβετική Συνομοσπονδία και το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν

Τα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υφίστανται μεταξύ της Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, ιδίως δυνάμει των συμφωνιών της 18ης Μαΐου 1999 και της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν και του Πράσινου Ακρωτηρίου για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, υπό όρους παρόμοιους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη συνεργασία για τα ταξιδιωτικά έγγραφα

Τα μέρη συμφωνούν ότι, κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 11 αξιολογεί τον αντίκτυπο του επιπέδου ασφαλείας των αντίστοιχων ταξιδιωτικών εγγράφων στη λειτουργία της συμφωνίας. Προς τούτο, τα μέρη συμφωνούν να ενημερώνονται εκατέρωθεν τακτικά για τα μέτρα που ελήφθησαν με σκοπό την αποφυγή του πολλαπλασιασμού των ταξιδιωτικών εγγράφων και την ανάπτυξη των τεχνικών πτυχών της ασφαλείας των ταξιδιωτικών εγγράφων, καθώς και για τη διαδικασία προσωποποίησης της έκδοσης των εγγράφων αυτών.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Οκτωβρίου 2013

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

(2013/522/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2013/77/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ένωσης, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια («συμφωνία»), με την επιφύλαξη της σύναψής της.
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.
- (3) Το άρθρο 18 της συμφωνίας συγκροτεί Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής η οποία, δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφος 5 αυτής, πρόκειται να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τον καθορισμό της θέσης της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής με σκοπό την έκδοσή του εν λόγω εσωτερικού κανονισμού.
- (4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν μετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν μετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει.

(6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν μετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υποχρεούται να την εφαρμόσει,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια («συμφωνία»).

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευθεί από τη συμφωνία ⁽²⁾.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Ένωση στη Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής που συστήνεται με το άρθρο 18 της συμφωνίας.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 37 της 8.2.2013, σ. 1.

Άρθρο 4

Κατόπιν διαβουλεύσεων με ειδική επιτροπή που ορίζει το Συμβούλιο, η Επιτροπή καθορίζει τη θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής Επανεισδοχής όσον αφορά την έκδοση του εσωτερικού κανονισμού της, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 5 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 7 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BERNATONIS

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου σχετικά με την επανεισοδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «Ένωση»,

και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΑΣΙΝΟΥ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, εφεξής «Πράσινο Ακρωτήριο»,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να ενισχύσουν τη συνεργασία τους για να καταπολεμήσουν αποτελεσματικότερα την παράνομη μετανάστευση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την υποχρέωση να αρχίσουν διαπραγματεύσεις ενόψει της σύναψης συμφωνίας επανεισοδοχής κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 σημείο γ) στοιχείο ii) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005, εφεξής «συμφωνία του Κοτονού»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν την τήρηση, εκ μέρους των μερών, της υποχρέωσής τους επανεισοδοχής των ημεδαπών, όπως επιβεβαιώνεται από το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο i) της συμφωνίας του Κοτονού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την κοινή δήλωση της 5ης Ιουνίου 2008 για την εταιρική σχέση κινητικότητας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου, σύμφωνα με την οποία τα μέρη προσπαθούν να αναπτύξουν διάλογο για το ζήτημα της επανεισοδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, με σκοπό να διασφαλίσουν αποτελεσματική συνεργασία ως προς την επιστροφή τους,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν, μέσω της παρούσας συμφωνίας και σε βάση αμοιβαιότητας, ταχείας και αποτελεσματικής διαδικασίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας και την ασφαλή και ομαλή επιστροφή των προσώπων που δεν πληρούν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή τους στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη της Ένωσης, καθώς και να διευκολύνουν τη διέλευση των προσώπων αυτών μέσα σε πνεύμα συνεργασίας,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις αρμοδιότητες της Ένωσης, των κρατών μελών της και του Πράσινου Ακρωτηρίου τα οποία απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και, ιδίως, από τη σύμβαση περί του καθεστώτος των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το πρωτόκολλο (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν θα λάβουν μέρος στην παρούσα συμφωνία, εκτός εάν κοινοποιήσουν τη σχετική επιθυμία τους, σύμφωνα με το εν λόγω πρωτόκολλο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η οποία εμπίπτει στο τρίτο μέρος τίτλος V της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο (αριθ. 22) για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- α) «συμβαλλόμενα μέρη»: το Πράσινο Ακρωτήριο και η Ένωση,
- β) «υπήκοος Πράσινου Ακρωτηρίου»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου,
- γ) «υπήκοος κράτους μέλους»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους, όπως αυτή ορίζεται για τους σκοπούς της Ένωσης,

δ) «κράτος μέλος»: κάθε κράτος μέλος της Ένωσης το οποίο δεσμεύεται από την παρούσα συμφωνία,

ε) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο το οποίο έχει ιθαγένεια διαφορετική από την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη,

στ) «ανιθαγενής»: κάθε πρόσωπο το οποίο δεν έχει ιθαγένεια κανενός κράτους,

ζ) «άδεια διαμονής»: άδεια οποιουδήποτε τύπου που εκδίδεται από το Πράσινο Ακρωτήριο ή από ένα από τα κράτη μέλη και η οποία επιτρέπει σε ένα πρόσωπο να διαμένει στο έδαφος της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνονται οι προσωρινές άδειες παραμονής στο οικείο έδαφος που συνδυάζονται με την εξέταση αίτησης για παροχή ασύλου ή για χορήγηση άδειας διαμονής,

- η) «θεώρηση»: η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη και η οποία απαιτείται για την είσοδο ή διέλευση ενός προσώπου από το έδαφος της οικείας χώρας. Δεν περιλαμβάνεται η θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα,
- θ) «αιτούν κράτος»: το κράτος (το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη) το οποίο υποβάλλει αίτηση επανεισοχής δυνάμει του άρθρου 7 ή αίτηση διέλευσης δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας,
- ι) «κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση»: το κράτος (το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα από τα κράτη μέλη) προς το οποίο απευθύνεται αίτηση επανεισοχής δυνάμει του άρθρου 7 ή αίτηση διέλευσης δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας,
- ια) «αρμόδια αρχή»: κάθε εθνική αρχή του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός από τα κράτη μέλη η οποία είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτής,
- ιβ) «διέλευση»: η διέλευση υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς μέσω του εδάφους του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ενώ ταξιδεύει από το αιτούν κράτος προς τη χώρα προορισμού,
- ιγ) «παραμεθόριος περιοχή»: η περιοχή που εκτείνεται σε απόσταση έως και 30 χιλιομέτρων από τα εδάφη των θαλάσσιων λιμένων, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών ζωνών, και από τους διεθνείς αερολιμένες των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου.

ΤΜΗΜΑ Ι

ΥΠΟΧΡΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΑΣΙΝΟΥ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΟΧΗ

Άρθρο 2

Επανεισοχή ημεδαπών

1. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο ι) της συμφωνίας του Κοτονού, το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, όταν αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι πρόκειται για υπηκόους του Πράσινου Ακρωτηρίου.
2. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει επίσης την επανεισοχή:
- α) ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος,
- β) των συζύγων, που έχουν διαφορετική ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή λαμβάνουν το δικαίωμα

εισόδου και διαμονής στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, εκτός αν διαθέτουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο αιτούν κράτος μέλος.

3. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει επίσης την επανεισοχή προσώπων τα οποία έχουν αποστέρηθεί ή αποποιηθεί την ιθαγένεια του Πράσινου Ακρωτηρίου, μετά την είσοδό τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους, εκτός αν τα πρόσωπα αυτά έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από ένα κράτος μέλος.

4. Αν το Πράσινο Ακρωτήριο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του Πράσινου Ακρωτηρίου, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος έξι μηνών. Εάν, εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το Πράσινο Ακρωτήριο δεν έχει εκδώσει το ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του ταξιδιωτικού εγγράφου ενιαίου τύπου της Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης (1).

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του Πράσινου Ακρωτηρίου εκδίδει εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος. Αν, εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το Πράσινο Ακρωτήριο δεν έχει εκδώσει το νέο ταξιδιωτικό έγγραφο, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται τη χρήση του ταξιδιωτικού εγγράφου ενιαίου τύπου της Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης (2).

Άρθρο 3

Επανεισοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει την επανεισοχή στο έδαφός του, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία, ή διαμονή στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

- α) είναι ή ήταν, κατά την είσοδό τους σ' αυτό το έδαφος, κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή έγκυρης άδειας διαμονής εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο ή
- β) εισήλθαν παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους προερχόμενα απευθείας από το Πράσινο Ακρωτήριο και ότι έχει αποδειχθεί η προηγούμενη παρουσία τους στο Πράσινο Ακρωτήριο.

2. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται εάν:

- α) ο υπηκόος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής τελούσε απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης σε διεθνή αερολιμένα του Πράσινου Ακρωτηρίου ή

(1) Με τη μορφή που προβλέπεται στη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994, ΕΕΕΕ C 274 της 19.9.1996, σ. 18.

(2) Αυτόδι.

β) το αιτούν κράτος μέλος χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά την εισοδό του στο έδαφός του, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το εν λόγω πρόσωπο είναι κάτοχος θεωρήσεως εκδοθείσας από το Πράσινο Ακρωτήριο συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το Πράσινο Ακρωτήριο και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή εξακολουθεί να ισχύει ή
- ii) το εν λόγω πρόσωπο υπερέβη την επιτρεπόμενη από τη θεώρησή του διάρκεια διαμονής ή άσκησε στο έδαφος του αιτούντος κράτους μέλους δραστηριότητες μη επιτρεπόμενες από τη θεώρησή του.

3. Αν το Πράσινο Ακρωτήριο απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, το αιτούν κράτος μέλος χορηγεί στο πρόσωπο του οποίου η επανεισοχή έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο ενιαίου τύπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο προβλέπεται σε περιπτώσεις απομάκρυνσης⁽³⁾.

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Άρθρο 4

Επανεισοχή ημεδαπών

1. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 στοιχείο γ) σημείο i) της συμφωνίας του Κοτονού, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή στο έδαφός του, κατόπιν αιτήσεως του Πράσινου Ακρωτηρίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, όταν αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται, ότι πρόκειται για υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή:

- a) των ανήλικων άγαμων τέκνων των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ανεξάρτητα από τον τόπο γέννησης ή την ιθαγένειά τους, εκτός αν διαθέτουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο Πράσινο Ακρωτήριο,
- β) των συζύγων, που έχουν διαφορετική ιθαγένεια, των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν δικαίωμα εισόδου και διαμονής ή αποκτούν το δικαίωμα εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εκτός εάν έχουν αυτοτελές δικαίωμα διαμονής στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου.

3. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει επίσης την επανεισοχή προσώπων τα οποία έχουν αποστειρωθεί ή έχουν αποποιηθεί την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά την εισοδό τους στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, εκτός αν τα εν λόγω πρόσωπα έχουν λάβει τουλάχιστον διαβεβαίωση πολιτογράφησης από το Πράσινο Ακρωτήριο.

4. Αν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους

μέλους, ανεξάρτητα από τη βούληση του προς επανεισοχή προσώπου, εκδίδει αμέσως, και το πολύ εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών, το απαραίτητο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του προς επανεισοχή προσώπου, με διάρκεια ισχύος έξι μηνών.

5. Αν, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν μπορεί να μεταχθεί εντός της περιόδου ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που εκδόθηκε αρχικά, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή το αρμόδιο προξενικό γραφείο του εν λόγω κράτους μέλους εκδίδει εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών νέο ταξιδιωτικό έγγραφο με την ίδια διάρκεια ισχύος.

Άρθρο 5

Επανεισοχή υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισοχή, κατόπιν αιτήσεως του Πράσινου Ακρωτηρίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις εκτός από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις για την είσοδο, παρουσία, ή διαμονή στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή μπορεί να εκτιμηθεί βάσιμα, από εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται, ότι τα πρόσωπα αυτά:

- a) είναι ή ήταν, κατά την εισοδό του σ' αυτό το έδαφος, κάτοχοι έγκυρης θεωρήσεως εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή έγκυρης άδειας διαμονής εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή
- β) εισήλθαν παράνομα στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου προερχόμενα απευθείας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και ότι έχει αποδειχθεί η προηγούμενη παρουσία τους στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται εάν:

- a) ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής τελούσε απλώς και μόνον υπό καθεστώς διέλευσης μέσω διεθνούς αερολιμένα του κράτους μέλους της το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή
- β) το Πράσινο Ακρωτήριο χορήγησε στον υπήκοο τρίτης χώρας ή τον ανιθαγενή, πριν ή μετά την εισοδό του στο έδαφός της, θεώρηση ή άδεια διαμονής, εκτός εάν:

- i) το πρόσωπο αυτό είναι κάτοχος θεωρήσεως εκδοθείσας από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, συνοδευόμενης από νόμιμο αποδεικτικό έγγραφο εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή άδειας διαμονής που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και η οποία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή εξακολουθεί να ισχύει, ή
- ii) το πρόσωπο αυτό υπερέβη την επιτρεπόμενη από τη θεώρησή του διάρκεια διαμονής ή άσκησε στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου δραστηριότητες μη επιτρεπόμενες από τη θεώρησή του.

⁽³⁾ Αυτόδι.

3. Η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που έχει εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής. Αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν εκδώσει θεώρηση ή άδεια διαμονής, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή, αν ένα ή περισσότερα από τα έγγραφα αυτά έχουν ήδη λήξει, το έγγραφο το οποίο εξακολουθεί να ισχύει. Αν όλα τα έγγραφα έχουν ήδη λήξει, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ισχύει για το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο με την πιο πρόσφατη ημερομηνία λήξης. Εάν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα αυτά, η υποχρέωση επανεισοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βαρύνει το κράτος μέλος από το οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία έξοδος.

4. Αν το κράτος μέλος απαντήσει θετικά στην αίτηση επανεισοχής, εφόσον κριθεί αναγκαίο, το Πράσινο Ακρωτήριο χορηγεί στο πρόσωπο η επανεισοχή του οποίου έγινε δεκτή το ταξιδιωτικό έγγραφο που απαιτείται για την επιστροφή του.

ΤΜΗΜΑ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Άρθρο 6

Αρχές

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, η μεταγωγή προσώπου για το οποίο γίνεται η επανεισοχή με βάση μία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5 απαιτεί την υποβολή αίτησης επανεισοχής στην αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, συνταχθείσας σύμφωνα με το άρθρο 7.

2. Η μεταγωγή του προς επανεισοχή πρόσωπου μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς αίτηση επανεισοχής ή έγγραφης κοινοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:

- α) για τους ημεδαπούς του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εάν το πρόσωπο για το οποίο γίνεται η επανεισοχή είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου ή δελτίου ταυτότητας,
- β) για τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς, εάν το πρόσωπο έχει συλληφθεί στον αερολιμένα του αιτούντος κράτους μετά την άφιξη του απευθείας από το έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, για τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς που είναι κάτοχοι έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου και μιας έγκυρης θεώρησης ή αδειάς διαμονής εκδοθείσας από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, για τη μεταγωγή απαιτείται μόνον η έγγραφη κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 και κατ' εξαίρεση της παραγράφου 2, για τη μεταγωγή κάθε προσώπου που απαιτεί την παρουσία συνοδείας είναι απαραίτητη η γραπτή κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 του αιτούντος κράτους προς την αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

5. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, εάν ένα πρόσωπο έχει συλληφθεί στην παραμεθόριο περιοχή του αιτούντος κράτους αφού διήλθε παράνομα τα σύνορα προερχόμενος απευθείας από το έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το αιτούν κράτος μπορεί να υποβάλει αίτηση επανεισοχής εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία σύλληψης του συγκεκριμένου προσώπου (εσπευσμένη διαδικασία).

Άρθρο 7

Αίτηση επανεισοχής

1. Κάθε αίτηση επανεισοχής πρέπει να διατυπώνεται εγγράφως, στο μέτρο του δυνατού, και να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τα προσωπικά στοιχεία του προς επανεισοχή πρόσωπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης και – εάν είναι δυνατόν – τον τόπο γέννησης και τον τελευταίο τόπο διαμονής) και, ενδεχομένως, τα προσωπικά στοιχεία των ανήλικων άγαμων τέκνων και/ή των συζύγων,
- β) σε περίπτωση ημεδαπών, ένδειξη των μέσων παροχής της απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για την ιθαγένεια, σύμφωνα με τα παραρτήματα 1 και 2, αντιστοίχως,
- γ) σε περίπτωση υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, ένδειξη των μέσων παροχής της απόδειξης ή των εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων για τους όρους επανεισοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, σύμφωνα με τα παραρτήματα 3 και 4 αντιστοίχως,
- δ) φωτογραφία του προς επανεισοχή πρόσωπου.

2. Στο μέτρο του δυνατού, η αίτηση επανεισοχής πρέπει να περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

- α) δήλωση που αναφέρει ότι το προς μεταγωγή πρόσωπο μπορεί να χρειαστεί βοήθεια ή ιατρική περίθαλψη, υπό τον όρο ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του,
- β) κάθε άλλο μέτρο προστασίας και ασφάλειας ή πληροφορία για την υγεία του προσώπου που μπορεί να απαιτείται στη συγκεκριμένη περίπτωση μεταγωγής.

3. Στο παράρτημα 5 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις επανεισοχής.

4. Οι αιτήσεις επανεισοχής μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων και της τηλεομοιοτυπίας.

Άρθρο 8

Αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την ιθαγένεια

1. Αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Αν υποβληθούν τέτοια έγγραφα, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο αναγνωρίζουν αμοιβαία την ιθαγένεια χωρίς άλλες διατυπώσεις. Η απόδειξη της ιθαγένειας δεν μπορεί να βασίζεται σε πλαστά έγγραφα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1, μπορούν να παρέχονται ιδίως με τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 2 της παρούσας συμφωνίας, ακόμη και αν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος τους. Σε περίπτωση υποβολής τέτοιων εγγράφων, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο θεωρούν την ιθαγένεια αποδειχθείσα, εκτός εάν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ιθαγένεια δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα.

3. Αν δεν μπορεί να προσκομιστεί κανένα από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 ή 2, η αρμόδια διπλωματική αποστολή ή η προξενική αντιπροσωπεία του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μεριμνούν, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους που περιλαμβάνεται στην αίτηση επανεισοδοχής, για την πραγματοποίηση συνέντευξης με το προς επανεισοδοχή πρόσωπο, εντός εύλογης προθεσμίας και το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αίτησης, προκειμένου να καθοριστεί η ιθαγένειά του. Η διαδικασία σε αυτές τις συνεντεύξεις μπορεί να θεσπισθεί στα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 19 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς

1. Αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 3 της παρούσας συμφωνίας· αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα. Τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο αναγνωρίζουν αμοιβαία την απόδειξη αυτή, χωρίς να απαιτείται περαιτέρω έρευνα.

2. Εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για τους όρους επανεισοδοχής υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών, που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφος 1, μπορούν να προσκομιστούν ιδίως με τα αποδεικτικά μέσα που απαριθμούνται στο παράρτημα 4 της παρούσας συμφωνίας. Αποδεικτικά στοιχεία αυτού του είδους δεν μπορούν να βασίζονται σε πλαστά έγγραφα. Σε περίπτωση υποβολής εκ πρώτης όψεως αποδεικτικών στοιχείων, τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο θεωρούν ότι πληρούνται οι όροι επανεισοδοχής, εκτός αν μπορούν να αποδείξουν το αντίθετο.

3. Ο παράνομος χαρακτήρας της εισόδου, παρουσίας ή διαμονής καθορίζεται με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα του συγκεκριμένου προσώπου, από τα οποία λείπει η αναγκαία θεώρηση ή άλλη άδεια διαμονής που απαιτείται για το έδαφος του αιτούντος κράτους. Δήλωση του αιτούντος κράτους ότι διαπιστώθηκε πως το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν είχε στην κατοχή του τα αναγκαία ταξιδιωτικά έγγραφα, τη θεώρηση ή άδεια διαμονής αποτελεί επίσης εκ πρώτης όψεως αποδεικτικό στοιχείο της παράνομης εισόδου, παρουσίας ή διαμονής.

Άρθρο 10

Προθεσμίες

1. Η αίτηση επανεισοδοχής υπηκόου τρίτης χώρας ή ανιθαγενούς πρέπει να υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το

οποίο απευθύνεται η αίτηση, εντός μέγιστης προθεσμίας ενός έτους από τη στιγμή που η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους λαμβάνει γνώση ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την είσοδο, παρουσία ή διαμονή. Σε περίπτωση που υπάρχουν νομικά ή πραγματικά κωλύματα για την έγκαιρη υποβολή της αίτησης, η προθεσμία παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, αλλά μόνο για το διάστημα που υφίστανται τα κωλύματα.

2. Η αίτηση επανεισοδοχής πρέπει να απαντηθεί εγγράφως:

α) εντός δύο εργάσιμων ημερών, εάν η αίτηση υποβληθεί με την εσπευσμένη διαδικασία (άρθρο 6 παράγραφος 5),

β) εντός οκτώ εργάσιμων ημερών, σε όλες τις λοιπές περιπτώσεις.

Αυτή η προθεσμία αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης επανεισοδοχής. Εάν δεν υπάρξει απάντηση εντός της εν λόγω προθεσμίας, θεωρείται ότι έχει εγκριθεί η μεταγωγή.

Οι απαντήσεις στις αιτήσεις επανεισοδοχής μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

3. Η απόρριψη της αίτησης επανεισοδοχής πρέπει να αιτιολογείται εγγράφως.

4. Μετά την έγκριση ή, κατά περίπτωση, μετά την εκπονή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, το προς επανεισοδοχή πρόσωπο μεταγεται εντός τριών μηνών. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος κράτους, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται λόγω της ύπαρξης νομικών ή πρακτικών κωλυμάτων.

Άρθρο 11

Λεπτομέρειες μεταγωγής και τρόποι μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3, πριν από την επιστροφή προσώπου, οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους κοινοποιούν εγγράφως, τουλάχιστον 48 ώρες νωρίτερα, στις αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση την ημερομηνία μεταγωγής, το σημείο εισόδου, την πιθανή συνοδεία και άλλες πληροφορίες σχετικές με τη μεταγωγή.

2. Η μεταφορά μπορεί να γίνει αεροπορικά ή διά θαλάσσης. Η επιστροφή αεροπορικά δεν περιορίζεται στη χρήση των εθνικών αερομεταφορέων του Πράσινου Ακρωτηρίου ή των κρατών μελών και μπορεί να πραγματοποιηθεί με τακτική ή με ναυλωμένη πτήση. Σε περίπτωση επιστροφής υπό συνοδεία, αυτή η συνοδεία δεν περιορίζεται σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα του αιτούντος κράτους, υπό τον όρο ότι πρόκειται για πρόσωπα εξουσιοδοτημένα από το Πράσινο Ακρωτήριο ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος.

Άρθρο 12

Επανεισοδοχή εκ σφάλματος

Το αιτούν κράτος δέχεται εκ νέου κάθε πρόσωπο του οποίου έχει γίνει επανεισοδοχή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αν διαπιστωθεί, εντός τριών μηνών από τη μεταγωγή του συγκεκριμένου προσώπου, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας.

Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διαδικαστικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και παρέχονται όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες που αφορούν την πραγματική ταυτότητα και ιθαγένεια του προσώπου που πρέπει να γίνει εκ νέου δεκτό.

ΤΜΗΜΑ IV

ΠΡΑΞΕΙΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

Άρθρο 13

Αρχές

1. Τα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο μεριμνούν ώστε η διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών να περιορίζεται στις περιπτώσεις που τα πρόσωπα αυτά δεν μπορούν να επιστρέψουν απευθείας στο κράτος προορισμού.

2. Ωστόσο, το Πράσινο Ακρωτήριο επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει ένα κράτος μέλος, και ένα κράτος μέλος επιτρέπει τη διέλευση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, εάν το ζητήσει το Πράσινο Ακρωτήριο, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται τόσο η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά άλλα κράτη διέλευσης όσο και η επανεισοδοχή από το κράτος προορισμού.

3. Το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί τη διέλευση:

- α) εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή ακόμα τη θανατική ποινή, ή να υποστεί διώξεις για λόγους φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας ή συμμετοχής σε μια ορισμένη κοινωνική ομάδα, ή για τις πολιτικές του πεποιθήσεις στο κράτος προορισμού ή σε άλλο κράτος διέλευσης,
- β) αν ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο ανιθαγενής θα υποστεί ποινικές κυρώσεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε άλλο κράτος διέλευσης ή
- γ) για λόγους δημόσιας υγείας, εθνικής ασφάλειας, δημόσιας τάξης ή για άλλους λόγους εθνικών συμφερόντων του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Το Πράσινο Ακρωτήριο ή ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την άδεια που έχει εκδοθεί, εάν προκύψουν μεταγενέστερα ή έλθουν στην επιφάνεια περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και που συνιστούν κώλυμα για την πράξη διέλευσης, ή εάν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η συνέχεια του ταξιδιού σε πιθανά κράτη διέλευσης ή η επανεισοδοχή στο κράτος προορισμού. Στην περίπτωση αυτή, το αιτούν κράτος μεριμνά για την χωρίς καθυστέρηση επάνοδο του υπηκόου τρίτης χώρας ή του ανιθαγενούς, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 14

Διαδικασία διέλευσης

1. Κάθε αίτηση διέλευσης πρέπει να υποβάλλεται εγγράφως στην αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τρόπο διέλευσης (αεροπορικός, δια θαλάσσης ή δια ξηράς), άλλα πιθανά κράτη διέλευσης και προβλεπόμενο τελικό προορισμό,

β) προσωπικά στοιχεία του συγκεκριμένου προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, γένος, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, ημερομηνία γέννησης, φύλο και -εάν είναι δυνατόν- τόπο γέννησης, ιθαγένεια, γλώσσα, τύπο και αριθμό ταξιδιωτικού εγγράφου),

γ) προβλεπόμενο σημείο εισόδου, ημερομηνία μεταγωγής και πιθανή χρήση συνοδείας,

δ) δήλωση ότι, κατά τη γνώμη του αιτούντος κράτους, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, και ότι δεν υφίσταται κανένας λόγος που να δικαιολογεί απόρριψη της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3.

Στο παράρτημα 6 της παρούσας συμφωνίας επισυνάπτεται κοινό έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις διέλευσης.

Οι αιτήσεις διέλευσης μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

2. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών μετά την παραλαβή της αίτησης και εγγράφως, το αιτούν κράτος για την εισδοχή, επιβεβαιώνοντας το σημείο εισόδου και την προβλεπόμενη ημερομηνία εισδοχής, ή του γνωστοποιεί την άρνηση της εισδοχής και τους λόγους της άρνησης αυτής. Αν δεν υπάρξει απάντηση εντός τριών εργάσιμων ημερών, τότε θεωρείται ότι η διέλευση έχει εγκριθεί.

Οι απαντήσεις στις αιτήσεις διέλευσης μπορούν να υποβάλλονται με κάθε μέσο επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων ή της τηλεομοιοτυπίας.

3. Εάν η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικά, το προς επανεισοδοχή πρόσωπο και η πιθανή συνοδεία του απαλλάσσονται από την υποχρέωση να διαθέτουν θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα.

Αν η πράξη διέλευσης προς τον τελικό προορισμό δεν μπορεί να εκτελεστεί κατά τον προβλεπόμενο τρόπο για λόγους ανωτέρας βίας, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χορηγεί, εάν χρειαστεί και χωρίς καθυστέρηση, την απαιτούμενη θεώρηση στο προς επανεισοδοχή πρόσωπο και στην ενδεχόμενη συνοδεία του για την περίοδο που απαιτείται ώστε να συνεχιστεί η πράξη διέλευσης.

4. Υπό την προϋπόθεση διεξαγωγής αμοιβαίων διαβουλεύσεων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διευκολύνουν τις πράξεις διέλευσης, ιδίως μέσω της επιτήρησης των συγκεκριμένων προσώπων και της παροχής των κατάλληλων προς τον σκοπό αυτό μέσων.

ΤΜΗΜΑ V

ΔΑΠΑΝΕΣ

Άρθρο 15

Έξοδα μεταφοράς και διέλευσης

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των αρμόδιων αρχών να ανακτούν το κόστος που συνδέεται με την επανεισοδοχή από το υπό επανεισοδοχή πρόσωπο ή από τρίτο μέρος, όλα τα έξοδα μεταφοράς στο πλαίσιο της επανεισοδοχής και των πράξεων διέλευσης, δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, μέχρι τα σύνορα του κράτους τελικού προορισμού βαρύνουν το αιτούν κράτος.

ΤΜΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΡΗΤΡΑ ΣΕΒΑΣΜΟΥ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Άρθρο 16

Προστασία δεδομένων

Η κοινοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνον εάν αυτή είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές του Πράσινου Ακρωτηρίου ή ενός κράτους μέλους, ανάλογα με την περίπτωση. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε συγκεκριμένη περίπτωση υπόκειται στην εθνική νομοθεσία του Πράσινου Ακρωτηρίου και, όταν ο υπεύθυνος της επεξεργασίας είναι αρμόδια αρχή κράτους μέλους, στις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) και της εθνικής νομοθεσίας που έχει θεσπιστεί από το συγκεκριμένο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Επιπλέον, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές:

- α) η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να γίνεται με θεμιτό και νόμιμο τρόπο,
- β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να συγκεντρώνονται για τον συγκεκριμένο, σαφή και νόμιμο σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω ούτε από την κοινοποιούσα αρχή ούτε από την παραλήπτρια αρχή κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τον σκοπό αυτό,
- γ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι κατάλληλα, συναφή και να μην είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίο συγκεντρώνονται και/ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία· ειδικότερα, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που κοινοποιούνται μπορούν να αφορούν μόνο τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) τα προσωπικά στοιχεία του προς μεταγωγή προσώπου (π.χ. ονοματεπώνυμο, τυχόν προγενέστερα ονόματα, άλλα χρησιμοποιούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα, φύλο, οικογενειακή κατάσταση, ημερομηνία και τόπο γέννησης, παρούσα και τυχόν προηγούμενη ιθαγένεια),
 - ii) διαβατήριο, ταυτότητα ή άδεια οδήγησης (αριθμό, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδίδουσα αρχή και τόπο έκδοσης),
 - iii) ενδιάμεσες στάσεις και δρομολόγια,
 - iv) άλλες πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προς μεταγωγή προσώπου ή για την εξέταση των απαιτήσεων επανεισοδικής δυνάμει της παρούσας συμφωνίας,
- δ) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να είναι ακριβή και, εάν είναι αναγκαίο, να επικαιροποιούνται,
- ε) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να φυλάσσονται σε μορφή που να επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας των συγκεκριμένων προσώπων για περίοδο που δεν υπερβαίνει

αυτήν που απαιτείται για τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται ή χρησιμοποιούνται περαιτέρω τα δεδομένα αυτά,

- στ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σε περίπτωση που η επεξεργασία τους δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ιδίως όταν τα εν λόγω δεδομένα δεν είναι κατάλληλα, συναφή και ακριβή ή είναι δυσανάλογα σε σχέση με τον σκοπό για τον οποίον υποβάλλονται σε επεξεργασία. Αυτό περιλαμβάνει και την υποχρέωση κοινοποίησης προς το άλλο μέρος κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,
- ζ) κατόπιν αιτήσεως, η παραλήπτρια αρχή ενημερώνει την κοινοποιούσα αρχή σχετικά με τη χρήση των κοινοποιηθέντων δεδομένων και σχετικά με τα αποτελέσματα αυτής της χρήσης,
- η) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να ανακοινώνονται μόνο στις αρμόδιες αρχές. Για την περαιτέρω κοινοποίηση των δεδομένων σε άλλους φορείς απαιτείται η προηγούμενη έγκριση της κοινοποιούσας αρχής,
- θ) τόσο η κοινοποιούσα όσο και η παραλήπτρια αρχή υποχρεούνται να προβαίνουν σε έγγραφη καταχώρηση της κοινοποίησης και της παραλαβής των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 17

Ρήτρα σεβασμού διεθνών συμφωνιών

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων, των υποχρεώσεων και των αρμοδιοτήτων της Ένωσης, των κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου, που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών συμβάσεων στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη, και ειδικότερα από:

- τη Σύμβαση περί του Καθεστώτος των Προσφύγων, της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο περί του Καθεστώτος των Προσφύγων, της 31ης Ιανουαρίου 1967,
- την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, της 4ης Νοεμβρίου 1950,
- τις διεθνείς συμβάσεις που προσδιορίζουν το κράτος που είναι αρμόδιο για την εξέταση μιας αίτησης χορήγησης ασύλου,
- τη Σύμβαση κατά των Βασανιστηρίων και Άλλων Τρόπων Σκληρής, Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας, της 10ης Δεκεμβρίου 1984,
- τις διεθνείς συμβάσεις περί εκδόσεως και διελεύσεως,
- τις πολυμερείς διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες σχετικά με την επανεισοδική αλλοδαπών.

2. Κανένα στοιχείο της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει την επιστροφή προσώπων δυνάμει άλλων επίσημων ή άτυπων ρυθμίσεων μεταξύ του αιτούντος κράτους και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

(*) EEEE L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

ΤΜΗΜΑ VII

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 18

Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, συγκροτούν Μεικτή Επιτροπή Επανεισδοχής (εφεξής καλούμενη «επιτροπή») η οποία, ειδικότερα, έχει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- a) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,
 - β) να αποφασίζει σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας,
 - γ) να πραγματοποιεί τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρωτόκολλα εφαρμογής που καταρτίζονται από τα διάφορα κράτη μέλη και το Πράσινο Ακρωτήριο δυνάμει του άρθρου 19,
 - δ) να συνιστά τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και των παραρτημάτων της.
2. Οι αποφάσεις της επιτροπής είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη.
3. Η επιτροπή απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ένωσης και του Πράσινου Ακρωτηρίου.
4. Η επιτροπή συνέρχεται, οσάκις κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.
5. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 19

Πρωτόκολλα εφαρμογής

1. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή του Πράσινου Ακρωτηρίου, το Πράσινο Ακρωτήριο και το συγκεκριμένο κράτος μέλος καταρτίζουν πρωτόκολλο εφαρμογής, το οποίο αφορά, μεταξύ άλλων, κανόνες για τα εξής:

- a) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών, τα σημεία διέλευσης των συνόρων και την ανταλλαγή των σημείων επαφής,
 - β) τους όρους επιστροφής υπό συνοδεία, συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών υπό συνοδεία,
 - γ) τα μέσα και έγγραφα τα οποία είναι συμπληρωματικά εκείνων που απαριθμούνται στα παραρτήματα 1 έως 4 της παρούσας συμφωνίας,
 - δ) τις λεπτομέρειες επανεισδοχής στο πλαίσιο της εσπευσμένης διαδικασίας,
 - ε) τη διαδικασία συνεντεύξεων.
2. Τα πρωτόκολλα εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται σε ισχύ μόνον αφού κοινοποιηθούν στην επιτροπή επανεισδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 18.
3. Το Πράσινο Ακρωτήριο συμφωνεί να εφαρμόζει κάθε διάταξη ενός πρωτοκόλλου εφαρμογής, το οποίο συνάπτει με ένα κράτος μέλος, και στις σχέσεις του με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, κατόπιν αιτήσεως του τελευταίου.

Άρθρο 20

Σχέση με διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις επανεισδοχής των κρατών μελών

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε νομικά δεσμευτικής πράξης περί επανεισδοχής προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια, η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί, δυνάμει του άρθρου 19, μεταξύ των διάφορων κρατών μελών και του Πράσινου Ακρωτηρίου, στον βαθμό που οι διατάξεις της εν λόγω πράξης δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΤΜΗΜΑ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 21

Εδαφική εφαρμογή

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο έδαφος του Πράσινου Ακρωτηρίου.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου μόνον δυνάμει σχετικής κοινοποίησης την οποία απευθύνει η Ένωση προς το Πράσινο Ακρωτήριο για τον σκοπό αυτό. Η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας.

Άρθρο 22

Έναρξη ισχύος, διάρκεια και καταγγελία της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.
3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία της σχετικής κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2.
4. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.
5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με επίσημη κοινοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 23

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα 1 έως 6 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Έγινε σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на осемнадесети април две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de abril de dos mil trece.

V Bruselu dne osmnáctého dubna dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den attende april to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten April zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta aprillikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the eighteenth day of April in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le dix-huit avril deux mille treize.

Fatto a Bruxelles, addi diciotto aprile duemilatredici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada astoņpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trylikty metų balandžio aštuonioliktą dieną Briuselyj.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év április havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' April tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de achttiende april tweeduizend vier dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego kwietnia roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de abril de dois mil e treze.

Íntocmit la Bruxelles la optsprezece aprilie două mii treisprezece.

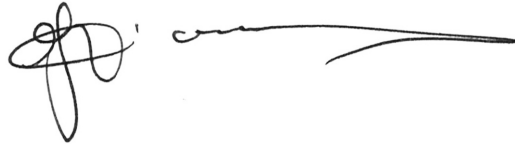
V Bruseli osemnásteho apríla dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne osemnajstega aprila leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kahdeksantentoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den artonde april tjugohundratretton.

Pela República de Cabo Verde
 За Република Кабо Верде
 Por la República de Cabo Verde
 Za Kapverdskou republiku
 For Republikken Kap Verde
 Für die Republik Kap Verde
 Cabo Verde Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
 For the Republic of Cape Verde
 Pour la République du Cap Vert
 Per la Repubblica del Capo Verde
 Kaboverdes Republikas vārdā –
 Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
 A Zöld-foki Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Tal-Kap Verde
 Voor de Republiek Kaarverdië
 W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
 Pentru Republica Capului Verde
 Za Kapverdiskú republiku
 Za Republiko Zelenortski otoki
 Kap Verden tasavallan puolesta
 För Republiken Kap Verde



Pela União Europeia
 За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι είτε ένα από τα κράτη μέλη είτε το Πράσινο Ακρωτήριο:

- διαβατήρια κάθε είδους (εθνικά διαβατήρια, διπλωματικά διαβατήρια, υπηρεσιακά διαβατήρια, ομαδικά διαβατήρια και υποκατάστατα διαβατηρίων, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών διαβατηρίων),
- άδεια διέλευσης (laissez-passer) που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- δελτία ταυτότητας κάθε είδους (συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών),
- στρατιωτικά βιβλιάρια και στρατιωτικές ταυτότητες,
- ναυτικά φυλλάδια και δελτία υπηρεσίας κυβερνήτη,
- πιστοποιητικά ιθαγένειας και άλλα επίσημα έγγραφα στα οποία αναφέρεται ή προσδιορίζεται σαφώς η ιθαγένεια.

Όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι το Πράσινο Ακρωτήριο:

- επιβεβαίωση της ταυτότητας ως αποτέλεσμα έρευνας που διενεργήθηκε στο σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις ⁽¹⁾,
- στην περίπτωση κρατών μελών που δεν χρησιμοποιούν το σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις, θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις αυτών των κρατών μελών.

Όταν το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι ένα από τα κράτη μέλη:

- θετική ταυτοποίηση που αποδεικνύεται από τα αρχεία αιτήσεων για θεωρήσεις που διατηρεί το Πράσινο Ακρωτήριο όσον αφορά τις αιτήσεις θεώρησης.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (κανονισμός VIS) (ΕΕ L 218, 13.8.2008, σ. 60).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΟΥΣΕΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ

(ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)

- φωτοαντίγραφα οποιουδήποτε από τα έγγραφα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας,
 - άδεια οδήγησης ή φωτοαντίγραφο της,
 - πιστοποιητικά γέννησης ή φωτοαντίγραφά της,
 - ταυτότητες εταιρείας ή φωτοαντίγραφά της,
 - δήλωση μάρτυρα,
 - δήλωση του ενδιαφερομένου και γλώσσα την οποίαν ομιλεί, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί και με βάση το αποτέλεσμα επίσημης δοκιμασίας,
 - δακτυλικά αποτυπώματα,
 - οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο μπορεί να βοηθήσει στην εξακρίβωση της ιθαγένειας του ενδιαφερομένου.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΥΠΗΚΩΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)

- θεώρηση συνοδευόμενη από απόδειξη εισόδου στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και/ή άδεια διαμονής που εκδίδει το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- σφραγίδα εισόδου/αναχώρησης ή παρόμοια εγγραφή στο ταξιδιωτικό έγγραφο του εν λόγω προσώπου ή κάθε άλλη απόδειξη της εισόδου/αναχώρησης (π.χ. φωτογραφικό υλικό),
- έγγραφα, πιστοποιητικά και αποδείξεις κάθε είδους (π.χ. αποδείξεις ξενοδοχείων, δελτία ιατρικών/οδοντιατρικών επισκέψεων, κάρτες εισόδου για δημόσιους/ιδιωτικούς οργανισμούς, συμβόλαια ενοικίασης αυτοκινήτου, αποδείξεις πιστωτικής κάρτας κ.λπ.), από τα οποία προκύπτει σαφώς ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διέμενε στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- ονομαστικά εισιτήρια και/ή κατάλογοι επιβατών αεροπορικών, σιδηροδρομικών, χερσαίων (πούλμαν) ή θαλάσσιων μεταφορών, από τα οποία προκύπτει η παρουσία και η διαδρομή του συγκεκριμένου προσώπου στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- πληροφορίες που δείχνουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο προσέφυγε σε υπηρεσίες ξεναγού ή ταξιδιωτικού γραφείου,
- επίσημη δήλωση που χορηγείται, ιδίως, από υπαλλήλους συνοριοφυλακίων και άλλους μάρτυρες, οι οποίοι μπορούν να βεβαιώσουν τη διέλευση του συγκεκριμένου προσώπου από τα σύνορα,
- επίσημη δήλωση του προσώπου το οποίο αφορά η δικαστική ή διοικητική διαδικασία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΚΟΙΝΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΕΚ ΠΡΩΤΗΣ ΘΥΞΗΣ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ ΥΠΗΚΩΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΙΘΑΓΕΝΩΝ

(ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2)

- θεώρηση που έχει εκδοθεί από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- περιγραφή του τόπου και των συνθηκών υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πρόσωπο συνελήφθη μετά την είσοδό του στο έδαφος του αιτούντος κράτους, η οποία χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους,
- πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και/ή την παραμονή ενός προσώπου, οι οποίες παρέχονται από διεθνή οργανισμό (π.χ. Υπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες),
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση πληροφοριών από μέλη της οικογένειας, συνταξιδιώτες κ.λπ.,
- δήλωση του συγκεκριμένου προσώπου,
- δακτυλικά αποτυπώματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5



[Εμβλημα της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου]

.....

 (Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

.....

 (Τόπος και ημερομηνία)

Αριθμός:

Αποδέκτης

.....

.....
 (Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

 ΕΣΠΕΥΣΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ (Άρθρο 6 παράγραφος 5) ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗΣ (Άρθρο 8 παράγραφος 3)

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

υποβληθείσα δυνάμει του άρθρου 7 της συμφωνίας της μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

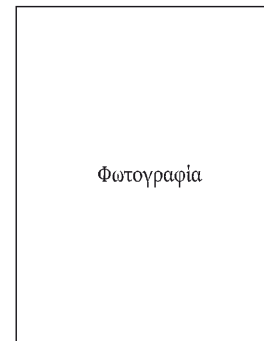
.....

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

.....

7. Οικογενειακή κατάσταση: έγγαμος(-η) άγαμος(-η) διαζευγμένος(-η) χήρος(-α)

Σε περίπτωση εγγάμου: όνομα συζύγου:



Όνόματα και ηλικία των τέκνων (εάν υπάρχουν)

.....

8. Διεύθυνση τελευταίας κατοικίας στο αιτούν κράτος:

.....

B. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ξαγένεια και γλώσσα:

.....

Γ. ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΗΛΙΚΙΑ ΤΕΚΝΩΝ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΕΚΝΑ)

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

3. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

4. Ξαγένεια και γλώσσα:

.....

Δ. ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΥΠΟ ΜΕΤΑΓΩΓΗ ΠΡΟΣΩΠΟ

1. Κατάσταση υγείας

(π.χ. ενδεχομένως αναφορά σε ειδική θεραπευτική αγωγή· λατινική ονομασία μεταδοτικής ασθένειας):

.....

2. Ένδειξη επικινδυνότητας του προσώπου

(π.χ. υπόνοιες για σοβαρή αξιόποινη πράξη· επιθετική συμπεριφορά):

.....

Ε. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.

(Αριθ. διαβατηρίου)

(ημερομηνία και τόπος έκδοσης)

.....

(εκδίδουσα αρχή)

(ημερομηνία λήξης)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6



[Εμβλημα της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου]

.....
 (Τόπος και ημερομηνία)

 (Προσδιορισμός της αιτούσας αρχής)

Αριθμός

.....

Αποδέκτης

.....

.....

.....

(Προσδιορισμός της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση)

ΑΙΤΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

υποβληθείσα δυνάμει του άρθρου 14 της συμφωνίας της μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την επανεισδοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια

Α. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο (να υπογραμμιστεί το επώνυμο):

.....

2. Το γένος:

.....

3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

.....

4. Φύλο και φυσικά χαρακτηριστικά (ύψος, χρώμα οφθαλμών, διακριτικά στοιχεία κ.λπ.):

.....

5. Άλλα ονόματα (προηγούμενα ονόματα, παρωνύμια ή ψευδώνυμα):

.....

6. Ίθαγένεια και γλώσσα:

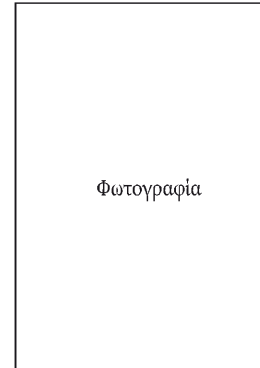
.....

7. Τύπος και αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου:

.....

Β. ΠΡΑΞΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

1. Τρόπος διέλευσης:

 αεροπορικός διά ξηράς διά θαλάσσης

Φωτογραφία

2. Κράτος τελικού προορισμού:

.....

3. Πιθανά άλλα κράτη διέλευσης:

.....

4. Προτεινόμενο σημείο διέλευσης συνόρων, ημερομηνία και ώρα μεταγωγής και πιθανή συνοδεία:

.....

.....

.....

5. Εισδοχή εγγυημένη σε τυχόν άλλο κράτος διέλευσης και στο κράτος τελικού προορισμού

(άρθρο 13 παράγραφος 2)

ναι

όχι

6. Γνωστοί λόγοι άρνησης της διέλευσης

(άρθρο 13 παράγραφος 3)

ναι

όχι

Γ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....
(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 3 και 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν για την επιστροφή, στη χώρα καταγωγής του, κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ο οποίος δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους ισχύοντες νόμιμους όρους εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στα αντίστοιχα εδάφη τους.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Βασίλειο της Δανίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στο έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, ούτε στους υπηκόους του Βασιλείου της Δανίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι σκόπιμο η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου και το Βασίλειο της Δανίας να συνάψουν συμφωνία επανεισοχής με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, αφετέρου, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999, που συνάφθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των χωρών αυτών προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν. Υπό αυτές τις συνθήκες, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισοχής με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με την Ελβετική Συνομοσπονδία

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, που ετέθη σε ισχύ την 1η Μαρτίου 2008. Υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισδοχής με την Ελβετική Συνομοσπονδία με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τις στενές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, ιδίως δυνάμει του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, σχετικά με την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, που ετέθη σε ισχύ στις 7 Απριλίου 2011. Υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να συνάψει η Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου συμφωνία επανεισδοχής με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν με τους ίδιους όρους με αυτούς της παρούσας συμφωνίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Οκτωβρίου 2013

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του αναθεωρημένου μνημονίου συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος από ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί ορισμένες αυξητικές ορμόνες και σχετικά με τους αυξημένους δασμούς που επιβάλλονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ορισμένα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2013/523/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το στάδιο 2 του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος από ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί ορισμένες αυξητικές ορμόνες και σχετικά με τους αυξημένους δασμούς που επιβάλλονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ορισμένα προϊόντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (το «ΜνΣ»), το οποίο συμφωνήθηκε μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις 13 Μαΐου 2009 και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως διεθνής συμφωνία της Ένωσης, περατώθηκε την 1η Αυγούστου 2013.
- (2) Είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να παρατείνει το στάδιο 2 του ΜνΣ, ενώ θα εξακολουθεί να επιδιώκει τη λύση της διαφοράς στο πλαίσιο του ΠΟΕ, για τα Μέτρα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας (ορμόνες).
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε το σχέδιο τροποποιήσεων του ΜνΣ για τον σκοπό αυτό σύμφωνα με την εξουσιοδότηση περί διαπραγμάτευσης, που εμπεριέχεται σε αυτό.
- (4) Το αναθεωρημένο ΜνΣ θα πρέπει να υπογραφεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται η υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, του αναθεωρημένου μνημονίου συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος από ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί ορισμένες αυξητικές ορμόνες και σχετικά με τους αυξημένους δασμούς που επιβάλλονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ορισμένα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το «αναθεωρημένο ΜνΣ»), με την επιφύλαξη της σύναψης του εν λόγω αναθεωρημένου ΜνΣ.

Το κείμενο του αναθεωρημένου ΜνΣ επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ⁽¹⁾.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το αναθεωρημένο ΜνΣ, εξ ονόματος της Ένωσης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 18 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ Το κείμενο του αναθεωρημένου ΜνΣ θα δημοσιευθεί μαζί με την απόφαση σύναψης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1016/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με την έγκριση σκευάσματος του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae* ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοίρους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση χορήγησης άδειας για σκεύασμα του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae*. Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Η αίτηση αφορά την έγκριση σκευάσματος του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae* ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για χοίρους, το οποίο ταξινομείται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), στη γνώμη της, της 16ης Απριλίου 2013⁽²⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες

χρήσης, το σκεύασμα του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae* είναι ασφαλές για τα στοχευόμενα είδη, για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον. Η Αρχή αναγνωρίζει ότι το σκεύασμα μπορεί να βιομετασχηματίσει τριχοδισίνες από μολυσμένες ζωοτροφές για χοίρους. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση του σκευάσματος του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας *Coriobacteriaceae* διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να εγκριθεί η χρήση αυτού του σκευάσματος, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το σκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και υπάγεται στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «ουσίες για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων, υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2013· 11(5):3203.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Ανώτερο όριο ηλικίας	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας (CFU) ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: ουσίες για τη μείωση της μόλυνσης των ζωοτροφών από μυκοτοξίνες: Δεσοξυνιβαλενόλη (DON)									
1m01	—	Στελέχος DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας <i>Coriobacteriaceae</i>	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Σκεύασμα του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας <i>Coriobacteriaceae</i> που περιέχει τουλάχιστον 5×10^9 CFU/g πρόσθετης ύλης.</p> <p>Σε στερεά μορφή</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας</p> <p>Βιώσιμα κύτταρα: του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας <i>Coriobacteriaceae</i></p> <p>Αναλυτική μέθοδος ⁽¹⁾</p> <p>Καταμέτρηση των αποικιών του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας <i>Coriobacteriaceae</i>: τεχνική της απόχυσης με VM άγαρ στο οποίο έχει προστεθεί oxytase.</p> <p>Ταυτοποίηση του στελέχους DSM 11798 μικροοργανισμού της οικογένειας <i>Coriobacteriaceae</i>: ηλεκτροφόρηση παλλόμενου πεδίου (PFGE).</p>	Χοίροι	—	$1,7 \times 10^8$	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσσωμαμάτων. 2. Η χρήση της πρόσθετης ύλης επιτρέπεται σε ζωοτροφές που συμμορφώνονται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές. 3. Για ασφάλεια: συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής και γάντια ασφαλείας κατά τον χειρισμό. 	13 Νοεμβρίου 2023

⁽¹⁾ Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLS/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1017/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με την άρνηση έγκρισης ορισμένων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και την υγεία των παιδιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται στα τρόφιμα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, απαγορεύονται οι ισχυρισμοί υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, αν δεν έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό και αν δεν περιλαμβάνονται σε κατάλογο επιτρεπόμενων ισχυρισμών.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 προβλέπει επίσης ότι οι αιτήσεις για την έγκριση ισχυρισμών επί θεμάτων υγείας μπορούν να υποβάλλονται από τους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων στην αρμόδια εθνική αρχή ενός κράτους μέλους. Η αρμόδια εθνική αρχή διαβιβάζει τις έγκυρες αιτήσεις στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA), στο εξής «η Αρχή».
- (3) Μετά την παραλαβή της αίτησης, η Αρχή ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με την αίτηση και διατυπώνει γνώμη για τον υπό εξέταση ισχυρισμό υγείας.
- (4) Η Επιτροπή αποφασίζει για την έγκριση των ισχυρισμών υγείας, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Αρχής.
- (5) Σε συνέχεια της αίτησης που υπέβαλε η εταιρεία Cerprodi KOT βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να γνωμοδοτήσει σχετικά με ισχυρισμό υγείας που αφορά την επίδραση των «σνακ με χαμηλές θερμίδες (προϊόντα ΚΟΤ)» στη μείωση του μεγέθους των αδικοκυττάρων στην κοιλιακή χώρα στο πλαίσιο διαίτας με χαμηλές θερμίδες (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00016) ⁽²⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον

αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Συμβάλλει στη μείωση του μεγέθους των αδικοκυττάρων στην κοιλιά, στο πλαίσιο διαίτας με χαμηλές θερμίδες».

- (6) Στις 30 Σεπτεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης «σνακ με χαμηλές θερμίδες (προϊόντα ΚΟΤ)» και της ωφέλιμης επίδρασης στη φυσιολογία του οργανισμού που συνδέεται με τη μείωση του μεγέθους των υποδόριων αδικοκυττάρων στην κοιλιά. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (7) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την εταιρεία Valio Ltd., σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση ισολευκυλο-προλυλο-προλίνης (IPP) και βαλυλο-προλυλο-προλίνης (VPP) στη διατήρηση της αρτηριακής πίεσης σε κανονικά επίπεδα (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00121) ⁽³⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Τα πεπτιδία IPP και VPP συμβάλλουν στη διατήρηση της αρτηριακής πίεσης σε κανονικά επίπεδα».
- (8) Στις 30 Σεπτεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης IPP και VPP και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (9) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από τη Diana Naturals, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση των πολυφαινόλων Appr!In® σε εκχύλισμα μήλου σε σκόνη (*Malus domestica*) στη μείωση των μεταγευματικών επιπέδων γλυκόζης (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00190) ⁽⁴⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Το Appr!In® συμβάλλει στη μείωση των μεταγευματικών επιπέδων γλυκόζης στις γυναίκες».

⁽¹⁾ ΕΕ L 404 της 30.12.2006, σ. 9.⁽²⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(9):2381.⁽³⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(9):2380.⁽⁴⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(10):2383.

- (10) Στις 5 Οκτωβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης App'In® και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (11) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Tchibo GmbH, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την κατανάλωση καφέ C21 και τη μείωση της αυθόρμητης ρήξης της αλυσίδας DNA (ερώτηση EFSA-Q-2011-00783) ⁽¹⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η τακτική κατανάλωση του καφέ C21 συμβάλλει στη διατήρηση της ακεραιότητας του DNA στα κύτταρα του σώματος».
- (12) Στις 5 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του προϊόντος καφέ C21 και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (13) Μετά την αίτηση που υπέβαλε η εταιρεία Kao Corporation, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση ελαίου που περιέχει διακυλογλυκερόλη (DAG) στην απώλεια σωματικού βάρους (ερώτηση EFSA-Q-2011-00751) ⁽²⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η αντικατάσταση του συνήθους φυτικού ελαίου με έλαιο που περιέχει διακυλογλυκερόλη βοηθά στη ρύθμιση του σωματικού βάρους μέσω απώλειας βάρους».
- (14) Στις 5 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης ελαίου που περιέχει διακυλογλυκερόλη (αντικαθιστώντας τα έλαια που περιέχουν τριακυλογλυκερόλη) και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (15) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την εταιρεία Giuliani SpA, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, με την οποία η εταιρεία ζητούσε την προστασία δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση της σπερμιδίνης στην παράταση της φάσης αναγέννησης (anagen) του κύκλου ζωής των μαλλιών (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00896) ⁽³⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η σπερμιδίνη παρατείνει τη φάση αναγέννησης (anagen) του κύκλου ζωής των μαλλιών».
- (16) Στις 7 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, η οποία κατέληξε ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, η κατά τους ισχυρισμούς επίδραση συνδέεται με παθολογικές καταστάσεις που οδηγούν στη μείωση της διάρκειας της φάσης αναγέννησης του κύκλου ζωής των μαλλιών και, επομένως, συνδέεται με αγωγή για ασθένεια.
- (17) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 συμπληρώνει τις γενικές αρχές της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων ⁽⁴⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2000/13/ΕΚ, η επισήμανση δεν αποδίδει σε τρόφιμο ιδιότητες πρόληψης, αγωγής και θεραπείας οποιασδήποτε ανθρώπινης ασθένειας ούτε επικαλείται τις ιδιότητες αυτές. Ομοίως, δεδομένου ότι απαγορεύεται η απόδοση θεραπευτικών ιδιοτήτων σε τρόφιμα, ο ισχυρισμός που αφορά την επίδραση της σπερμιδίνης δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (18) Σε συνέχεια της αίτησης που υπέβαλε η εταιρεία Clasado Ltd., βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, ζητήθηκε από την Αρχή να γνωμοδοτήσει σχετικά με ισχυρισμό υγείας που αφορά την επίδραση των γαλακτοολιγοσακχαριτών από το Bimuno® (Bimuno® GOS) και τη μείωση των γαστρεντερικών ενοχλήσεων (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00401) ⁽⁵⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η τακτική καθημερινή κατανάλωση 1,37 g γαλακτοολιγοσακχαριτών από το Bimuno® μπορεί να μειώσει τις γαστρεντερικές ενοχλήσεις».
- (19) Στις 8 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης του Bimuno® GOS και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (20) Μετά την αίτηση που υποβλήθηκε από την εταιρεία Nordic Sugar A/S σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Αρχή κλήθηκε να εκδώσει γνώμη σχετικά με ισχυρισμό υγείας ο οποίος αφορούσε την επίδραση της ινός ζαχαρότευτλου στη μείωση της διάρκειας της γαστρεντερικής διάβασης (ερώτηση αριθ. EFSA-Q-2011-00971) ⁽⁶⁾. Ο ισχυρισμός που προτάθηκε από τον αιτούντα είχε την ακόλουθη διατύπωση: «Η ινώδης ζαχαρότευτλος μειώνει τη διάρκεια της γαστρεντερικής διάβασης».

⁽¹⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(12):2465.

⁽²⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(12):2469.

⁽³⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(12):2466.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

⁽⁵⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(12):2472.

⁽⁶⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(12):2467.

- (21) Στις 8 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέλαβαν την επιστημονική γνώμη της Αρχής, που κατέληγε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, δεν τεκμηριώνεται επιστημονικά η σχέση αιτίου-αποτελέσματος μεταξύ της κατανάλωσης ίνας ζαχαρότευτλου και της κατά τους ισχυρισμούς επίδρασης. Συνεπώς, εφόσον ο ισχυρισμός δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, δεν θα πρέπει να εγκριθεί.
- (22) Ο ισχυρισμός υγείας, ο οποίος αφορούσε την επίδραση της σπερμίδινης και την παράταση της φάσης αναγέννησης (anagen) του κύκλου ζωής των μαλλιών, είναι ένας ισχυρισμός υγείας που αποδίδει θεραπευτικές ιδιότητες σε τρόφιμα που καλύπτονται από τον ισχυρισμό και, επομένως, απαγορεύεται για τα τρόφιμα.
- (23) Οι ισχυρισμοί υγείας που αφορούσαν τα «σνακ με χαμηλές θερμίδες (προϊόντα ΚΟΤ)» και το έλαιο που περιέχει διακυλογλυκερόλη (DAG) είναι ισχυρισμοί υγείας, όπως εκείνοι που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 οι οποίοι υπόκεινται στη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού. Εντούτοις, καθώς οι αιτήσεις δεν είχαν υποβληθεί πριν από τις 19 Ιανουαρίου 2008, δεν πληρούνται η απαίτηση που προβλέπεται στο στοιχείο β) του άρθρου 28 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού και, επομένως, οι υπόψη ισχυρισμοί δεν δύναται να επωφεληθούν από τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο.
- (24) Οι υπόλοιποι ισχυρισμοί υγείας που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό είναι ισχυρισμοί υγείας όπως αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 και μπορούν να επωφεληθούν από τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού έως την έγκριση του καταλόγου των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας, με την προϋπόθεση ότι συμμορφώνονται με τον εν λόγω κανονισμό.
- (25) Ο κατάλογος των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 432/2012 της Επιτροπής⁽¹⁾ και εφαρμόζεται από τις 14 Δεκεμβρίου 2012. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 για τους οποίους η αξιολόγηση από την Αρχή ή η εξέταση από την Επιτροπή δεν έχει ολοκληρωθεί έως τις 14 Δεκεμβρίου 2012 και οι οποίοι βάσει του παρόντος κανονισμού δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος στη διάρκεια της οποίας να μπορούν να χρησιμοποιούνται ακόμα, ώστε να δίνεται η δυνατότητα στους υπευθύνους της επιχείρησης τροφίμων και στις αρμόδιες εθνικές αρχές να προσαρμοστούν στην απαγόρευση αυτών των ισχυρισμών.
- (26) Τα σχόλια των αιτούντων και του κοινού τα οποία παρέλαβε η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, ελήφθησαν υπόψη κατά τον καθορισμό των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (27) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ισχυρισμοί υγείας που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο της Ένωσης με τους επιτρεπόμενους ισχυρισμούς ο οποίος προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006.
2. Ωστόσο, οι ισχυρισμοί υγείας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και χρησιμοποιήθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται για μέγιστη περίοδο έξι μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 25.5.2012, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισχυρισμοί υγείας που απορρίφθηκαν

Αίτηση – Σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006	Θρεπτικά συστατικά, ουσίες, τρόφιμα ή κατηγορία τροφίμων	Ισχυρισμός	Αριθ. αναφοράς της γνώμης της EFSA
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	«Σνακ με χαμηλές θερμίδες (προϊόντα ΚΟΤ)»	Συμβάλλει στη μείωση του μεγέθους των αδipoκυττάρων στην κοιλιά, στο πλαίσιο δίαιτας με χαμηλές θερμίδες	Q-2011-00016
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Ισολευκυλο-προλυλο-προλίνη (IPP) και βαλυλο-προλυλο-προλίνη (VPP)	Τα πεπτίδια IPP και VPP βοηθούν στη διατήρηση της αρτηριακής πίεσης σε κανονικά επίπεδα	Q-2011-00121
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Πολυφαινόλες Appl'In® από εκχύλισμα μήλου σε σκόνη (<i>Malus domestica</i>)	Το Appl'In® συμβάλλει στη μείωση των μεταγευματικών επιπέδων γλυκόζης στις γυναίκες	Q-2011-00190
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Καφές C21	Η τακτική κατανάλωση καφέ C21 συμβάλλει στη διατήρηση της ακεραιότητας του DNA στα κύτταρα του σώματος	Q-2011-00783
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Έλαιο διακυλογλυκερόλης (DAG)	Η αντικατάσταση του συνήθους φυτικού ελαίου με έλαιο που περιέχει διακυλογλυκερόλη βοηθά στη ρύθμιση του σωματικού βάρους μέσω απώλειας βάρους	Q-2011-00751
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Σπερμιδίνη	Η σπερμιδίνη παρατείνει τη φάση αναγέννησης (anagen) του κύκλου ζωής των μαλλιών	Q-2011-00896
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Bimuno® (Bimuno® GOS)	Η τακτική καθημερινή κατανάλωση 1,37 g γαλακτοολιγοσακχαριτών του προϊόντος Bimuno® μπορεί να μειώσει τις γαστρεντερικές ενοχλήσεις	Q-2011-00401
Ισχυρισμός υγείας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5, ο οποίος βασίζεται σε νέα επιστημονικά στοιχεία και/ή περιλαμβάνει αίτημα προστασίας δεδομένων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	Ίνα ζαχαρότευτλου	Η ίνα ζαχαρότευτλου μειώνει τη διάρκεια της γαστρεντερικής διάβασης	Q-2011-00971

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1018/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 432/2012 σχετικά με τη θέσπιση καταλόγου επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και υγεία των παιδιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 432/2012, της 16ης Μαΐου 2012, σχετικά με τη θέσπιση καταλόγου επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας που διατυπώνονται για τα τρόφιμα, εξαιρουμένων όσων αφορούν τη μείωση του κινδύνου εκδήλωσης ασθένειας και την ανάπτυξη και υγεία των παιδιών ⁽²⁾.
- (2) Ωστόσο, κατά τη στιγμή της έγκρισης του καταλόγου των επιτρεπόμενων ισχυρισμών υγείας, υπήρχαν ορισμένοι ισχυρισμοί υγείας των οποίων η αξιολόγηση από την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») ή η εξέταση από την Επιτροπή δεν είχε ολοκληρωθεί ⁽³⁾.
- (3) Μεταξύ των ισχυρισμών αυτών, η Αρχή αξιολόγησε θετικά τον ισχυρισμό υγείας που αφορά την επίδραση των υδατανθράκων στη διατήρηση της λειτουργίας του εγκεφάλου και πρότεινε ως κατάλληλους όρους χρήσης για τον συγκεκριμένο ισχυρισμό ότι «έχει εκτιμηθεί ότι η ημερήσια πρόσληψη 130 g γλυκαιμικών υδατανθράκων καλύπτει τις ανάγκες του εγκεφάλου σε γλυκόζη» ⁽⁴⁾.
- (4) Το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 προβλέπει ότι οι επιτρεπόμενοι ισχυρισμοί υγείας πρέπει να συνοδεύονται από όλους τους αναγκαίους όρους (καθώς και τους περιορισμούς) χρήσης τους. Συνεπώς, ο κατάλογος των επιτρεπόμενων ισχυρισμών θα πρέπει να

περιλαμβάνει τη διατύπωση των ισχυρισμών και τους ειδικούς όρους χρήσης των ισχυρισμών και, κατά περίπτωση, τους όρους ή τους περιορισμούς χρήσης και/ή πρόσθετη δήλωση ή προειδοποίηση, σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1924/2006 και σύμφωνα με τις γνωμοδοτήσεις της Αρχής.

- (5) Ωστόσο, ορισμένα κράτη μέλη εξέφρασαν την ανησυχία ότι η εν λόγω έγκριση, μαζί με τους όρους χρήσης της, θα προωθήσει και θα ενθαρρύνει την κατανάλωση τροφίμων που περιέχουν σάκχαρα διαφορετικά από εκείνα που περιέχονται φυσικά. Επιπλέον, κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε αντικρουόμενα μηνύματα και σε σύγχυση για τους καταναλωτές, ιδίως υπό το πρίσμα των εθνικών διατροφικών συμβουλών για τη μείωση της κατανάλωσης σακχάρων. Θεωρείται ότι, για τον συγκεκριμένο ισχυρισμό υγείας, το πρόβλημα των αντικρουόμενων στόχων μπορεί να αντιμετωπιστεί αν ο ισχυρισμός επιτραπεί μόνο υπό ειδικούς όρους χρήσης που θα περιορίζουν τη χρήση του είτε σε τρόφιμα τα οποία έχουν χαμηλή περιεκτικότητα σε σάκχαρα, είτε σε τρόφιμα στα οποία δεν έχουν προστεθεί σάκχαρα παρόλο που ενδέχεται να περιέχουν φυσικά σάκχαρα.
- (6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζεται έξι μήνες μετά την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του, προκειμένου οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων να είναι σε θέση να προσαρμοστούν στις απαιτήσεις του.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006, το μητρώο ισχυρισμών διατροφής και υγείας που περιέχει το σύνολο των εγκεκριμένων ισχυρισμών υγείας θα πρέπει να επικαιροποιηθεί με βάση τον παρόντα κανονισμό.
- (8) Τα σχόλια και οι θέσεις του κοινού και των ενδιαφερομένων που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή ελήφθησαν επαρκώς υπόψη κατά τη θέσπιση των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 432/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, ενώ ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σε αυτά,

⁽¹⁾ ΕΕ L 404 της 30.12.2006, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 25.5.2012, σ. 1.

⁽³⁾ Αντιστοιχούν σε 2232 εγγραφές (ID) του ενοποιημένου καταλόγου.

⁽⁴⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/2226.pdf>

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 432/2012 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 13 Μαΐου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 432/2012 παρεμβάλλεται με αλφαβητική σειρά η ακόλουθη εγγραφή:

Θρεπτικό συστατικό, ουσία, τρόφιμο ή κατηγορία τροφίμων	Ισχυρισμός	Όροι χρήσης του ισχυρισμού	Προϋποθέσεις και/ή περιορισμοί χρήσης του τροφίμου και/ή πρόσθετη δήλωση ή προειδοποίηση	Αριθμός δελτίου EFSA (EFSA Journal)	Σχετικός αριθμός εγγραφής στον ενοποιημένο κατάλογο που υποβάλλεται στην EFSA για αξιολόγηση
«Υδατάνθρακες	Οι υδατάνθρακες συμβάλλουν στη διατήρηση της φυσιολογικής λειτουργίας του εγκεφάλου	<p>Για να χρησιμοποιηθεί ο ισχυρισμός αυτός, θα πρέπει να παρέχεται στον καταναλωτή η πληροφορία ότι τα ευεργετικά αποτελέσματα εξασφαλίζονται με την ημερήσια πρόσληψη 130 g υδατανθράκων από όλες τις πηγές.</p> <p>Ο ισχυρισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τρόφιμα τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20 g υδατανθράκων που μεταβολίζονται από τον ανθρώπινο οργανισμό, εξαιρουμένων των πολυολών, ανά μερίδα όπως ορίζεται ποσοτικά, και τα οποία συμμορφώνονται με τον διατροφικό ισχυρισμό ΧΑΜΗΛΗ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΣΑΚΧΑΡΑ ή ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΑΚΧΑΡΩΝ που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1924/2006.</p>	Ο ισχυρισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τρόφιμα που είναι 100 % σάκχαρα.	2011·9(6):2226	603,653»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1019/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 όσον αφορά την ισταμίνη στα αλιευτικά προϊόντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την υγιεινή των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 της Επιτροπής, της 15ης Νοεμβρίου 2005, περί μικροβιολογικών κριτηρίων για τα τρόφιμα ⁽²⁾, καθορίζει τα μικροβιολογικά κριτήρια για συγκεκριμένους μικροοργανισμούς και τους κανόνες εφαρμογής προς τους οποίους πρέπει να συμμορφώνονται οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων όταν εφαρμόζουν τα γενικά και ειδικά μέτρα υγιεινής που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004. Ειδικότερα, ο εν λόγω κανονισμός περιλαμβάνει διατάξεις για τα κριτήρια ασφαλείας για τα τρόφιμα όσον αφορά την ισταμίνη και τα πλάνα δειγματοληψίας για τα αλιευτικά προϊόντα από είδη ιχθύων που συνδέονται με υψηλές ποσότητες ιστιδίνης.
- (2) Η σάλτσα ψαριού που παράγεται με ζύμωση είναι υγρό αλιευτικό προϊόν. Η επιτροπή του Codex Alimentarius ⁽³⁾ έχει καθορίσει νέα συνιστώμενα ανώτατα όρια ισταμίνης για την εν λόγω σάλτσα ψαριού τα οποία διαφέρουν από εκείνα που ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2005. Η σύσταση αυτή ευθυγραμμίζεται με τα στοιχεία για την έκθεση των καταναλωτών που παρουσίασε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («EFSA») στην επιστημονική γνωμοδότησή της για τον έλεγχο με βάση την ανάλυση κινδύνου όσον αφορά τον σχηματισμό βιογενούς αμίνης στα τρόφιμα που υφίστανται ζύμωση ⁽⁴⁾.
- (3) Επειδή η σάλτσα ψαριού είναι υγρό αλιευτικό προϊόν, μπορεί να θεωρείται ότι η ισταμίνη είναι κατανεμημένη ομοιόμορφα. Επομένως, το πλάνο δειγματοληψίας μπορεί να είναι απλούστερο από εκείνο που επιλέγεται για τα αλιευτικά προϊόντα που έχουν άλλη μορφή.

- (4) Είναι σκόπιμο να οριστεί ένα ειδικό κριτήριο ασφαλείας για τα τρόφιμα, όσον αφορά τη σάλτσα ψαριού που παρασκευάζεται με ζύμωση αλιευτικών προϊόντων ώστε να ευθυγραμμιστεί το κριτήριο με το νέο πρότυπο του Codex Alimentarius και τη γνώμη της EFSA. Η υποσημείωση 2 θα πρέπει, επίσης, να τροποποιηθεί.
- (5) Το σύνηθες πλάνο δειγματοληψίας για την ισταμίνη από αλιευτικά προϊόντα αποτελείται από εννέα δείγματα τα οποία απαιτούν πολύ δειγματοληπτικό υλικό. Στην υποσημείωση 18 του κριτηρίου ασφαλείας για τα τρόφιμα 1.26 όσον αφορά τα αλιευτικά προϊόντα, αναφέρεται ότι μονά δείγματα μπορούν να λαμβάνονται σε επίπεδο λιανικής πώλησης. Στις περιπτώσεις αυτές δεν θα πρέπει να θεωρείται μη ασφαλής όλη η παρτίδα με βάση το αποτέλεσμα ενός μόνο δείγματος. Ωστόσο, εάν το αποτέλεσμα για ένα από τα εννέα δείγματα που υποβλήθηκαν σε ανάλυση είναι άνω του Μ, θεωρείται μη ασφαλής όλη η παρτίδα. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις στις οποίες το αποτέλεσμα των αναλύσεων μονών δειγμάτων είναι άνω του Μ. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί η υποσημείωση 18. Επίσης, η υποσημείωση 18 θα πρέπει να αναφέρεται τόσο στο κριτήριο ασφαλείας για τα τρόφιμα 1.26 όσο και στο κριτήριο ασφαλείας για τα τρόφιμα 1.27.
- (6) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 338 της 22.12.2005, σ. 1.⁽³⁾ Codex Alimentarius πρότυπο για τη σάλτσα ψαριού (CODEX STAN 302 – 2011).⁽⁴⁾ Δελτίο EFSA (2011)· 9(10):2393.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το κεφάλαιο 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 τροποποιείται ως εξής:

1. Η σειρά 1.27 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.27 Αλιευτικά προϊόντα, εκτός από εκείνα της κατηγορίας τροφίμων 1.27α, που έχουν υποβληθεί σε ενζυμική ωρίμανση σε άλμη, παρασκευασμένα από είδη ιχθύων που συνδέονται με υψηλές ποσοτήτες ιστιδίνης ⁽¹⁷⁾	Ισταμίνη	9 ⁽¹⁸⁾	2	200 mg/kg	400 mg/kg	HPLC ⁽¹⁹⁾	Προϊόντα που διατίθενται στην αγορά κατά τη διάρκεια διατήρησής τους»
---	----------	-------------------	---	-----------	-----------	----------------------	---

2. Παρεμβάλλεται η ακόλουθη σειρά 1.27α:

«1.27α Σάλτσα ψαριού που παρασκευάζεται με ζύμωση αλιευτικών προϊόντων	Ισταμίνη	1		400 mg/kg		HPLC ⁽¹⁹⁾	Προϊόντα που διατίθενται στην αγορά κατά τη διάρκεια διατήρησής τους»
--	----------	---	--	-----------	--	----------------------	---

3. Η υποσημείωση 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽²⁾ Για τα σημεία 1.1-1.25, 1.27α και 1.28 m = M.»

4. Η υποσημείωση 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽¹⁸⁾ Μονά δείγματα μπορούν να λαμβάνονται σε επίπεδο λιανικής πώλησης. Σε αυτή την περίπτωση, δεν ισχύει η προϋπόθεση που ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002, σύμφωνα με την οποία όλη η παρτίδα θεωρείται μη ασφαλής, εκτός εάν το αποτέλεσμα είναι άνω του M.»

5. Κάτω από την επικεφαλίδα «Ερμηνεία των αποτελεσμάτων των δοκιμών» η τελευταία παράγραφος του κειμένου που αφορά την Ισταμίνη σε αλιευτικά προϊόντα αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Ισταμίνη σε αλιευτικά προϊόντα:

Ισταμίνη σε αλιευτικά προϊόντα από είδη ιχθύων που συνδέονται με υψηλές ποσοτήτες ιστιδίνης, εκτός από τη σάλτσα ψαριού που παρασκευάζεται με ζύμωση αλιευτικών προϊόντων:

— ικανοποιητική, εάν πληρούνται οι παρακάτω απαιτήσεις:

1. η μέση παρατηρηθείσα τιμή είναι $\leq m$
2. εάν παρατηρηθεί ένας μέγιστος αριθμός τιμών c/n μεταξύ m και M
3. καμία παρατηρηθείσα τιμή δεν υπερβαίνει το όριο M,

— μη ικανοποιητική, εάν η παρατηρηθείσα μέση τιμή υπερβαίνει το m ή αριθμός τιμών μεγαλύτερος από c/n είναι μεταξύ m και M ή μία ή περισσότερες από τις παρατηρηθείσες τιμές είναι $> M$.

Ισταμίνη σε σάλτσα ψαριού που παρασκευάζεται με ζύμωση αλιευτικών προϊόντων:

- ικανοποιητική, εάν η τιμή που παρατηρείται είναι \leq του ορίου,
- μη ικανοποιητική, εάν η τιμή που παρατηρείται είναι $>$ του ορίου.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1020/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	37,2
	MK	47,7
	ZZ	42,5
0707 00 05	MK	58,9
	TR	119,2
	ZZ	89,1
0709 93 10	TR	147,7
	ZZ	147,7
0805 50 10	AR	87,9
	CL	90,0
	IL	100,2
	TR	80,3
	ZA	101,2
	ZZ	91,9
0806 10 10	BR	228,3
	TR	173,2
	ZZ	200,8
0808 10 80	CL	142,9
	IL	85,8
	NZ	177,4
	US	168,1
	ZA	112,8
	ZZ	137,4
0808 30 90	CN	64,2
	TR	125,4
	US	165,9
	ZZ	118,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2013

σχετικά με τη θέση που πρέπει να υιοθετηθεί, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση όσον αφορά την έκδοση απόφασης για την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης σε ό,τι αφορά την τροποποίηση κωδικών ΕΣ και συσκευασιών

(2013/524/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με το άρθρο 15 της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης ⁽¹⁾ εξουσιοδοτείται η Μεικτή Επιτροπή ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση που έχει συσταθεί με τη σύμβαση να προτείνει και να εγκρίνει, με αποφάσεις, τροποποιήσεις της εν λόγω σύμβασης και των προσαρτημάτων της.

(2) Η σύσταση του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας της 26ης Ιουνίου 2009, εισήγαγε αλλαγές στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Ως εκ τούτου, την 1η Ιανουαρίου 2012 ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 της Επιτροπής ⁽²⁾ τέθηκε σε ισχύ και αντικατέστησε τον κωδικό ΕΣ 1701 11 με δύο νέους κωδικούς 1701 13 και 1701 44 και αντικατέστησε τον κωδικό 2403 10 με δύο νέους κωδικούς ΕΣ 2403 11 και 2403 19.

(3) Λόγω της αντικατάστασης των κωδικών ΕΣ 1701 11 και 2403 10 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 οι κωδικοί αυτοί θα πρέπει να αντικατασταθούν και στο παράρτημα Ι (Εμπορεύματα που παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο απάτης) του προσαρτήματος Ι της σύμβασης.

(4) Η Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη εξέδωσε την αναθεώρηση 8.1 της σύστασης 21 που αφορά μεταξύ άλλων τους κωδικούς συσκευασιών. Απαιτείται συνεπώς η προσαρμογή του καταλόγου των κωδικών συσκευασιών του παραρτήματος Α2 του προσαρτήματος ΙΙΙ της σύμβασης σύμφωνα με την αναθεώρηση αυτή.

(5) Επειδή οι μορφότυποι των κωδικών συσκευασιών άλλαξαν μορφή, από αλφαβητική² (a2) σε αλφαριθμητική² (an2), ο κωδικός που αφορά τον τύπο / το μήκος των συσκευασιών (θέση 31) στο παράρτημα Α1 του προσαρτήματος ΙΙΙ της σύμβασης πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να προσδιοριστεί η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την προτεινόμενη τροποποίηση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση όσον αφορά την έγκριση της απόφασης αριθ. 2/2013 της Μεικτής Επιτροπής για την κοινή διαμετακόμιση με την οποία τροποποιείται η σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης βασίζεται στο σχέδιο απόφασης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Οι εκπρόσωποι της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση μπορούν, αφού ενημερώσουν το Συμβούλιο, να συμφωνήσουν ελάσσονες αλλαγές στο σχέδιο απόφασης.

Άρθρο 2

Η αναφερομένη στο άρθρο 1 απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση, αφού εκδοθεί, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 της Επιτροπής, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011, περί τροποποίησης του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 28.10.2011, σ. 1).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
V. JUKNA

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2013 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΕΖΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ
της
για τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΕ-ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σύσταση του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας της 26ης Ιουνίου 2009, εισήγαγε τροποποιήσεις στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Ως εκ τούτου, την 1η Ιανουαρίου 2012 ετέθη σε ισχύ ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 ⁽²⁾ ο οποίος αντικατέστησε τον κωδικό ΕΣ 170111 με δύο νέους κωδικούς 170113 και 170144 και αντικατέστησε τον κωδικό 240310 με δύο νέους κωδικούς ΕΣ 240311 και 240319.
- (2) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι αντίστοιχοι κωδικοί ΕΣ που καθορίζονται στον κατάλογο εμπορευμάτων, που παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο απάτης, του παραρτήματος I του προσαρτήματος I της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης.
- (3) Λόγω της νέας αναθεώρησης τη σύστασης 21 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών, αναθεώρηση 8.1 που αφορά μεταξύ άλλων τους κωδικούς συσκευασίας, είναι σκόπιμο να προσαρμοσθεί το παράρτημα Α2 στο προσάρτημα III της σύμβασης.
- (4) Επειδή οι μορφότυποι των κωδικών συσκευασιών άλλαξαν μορφή, από αλφαβητική2 (a2) σε αλφαμηφιακή2 (an2), ο κωδικός που αφορά τον τύπο/το μήκος των συσκευασιών (Θέση 31) στο παράρτημα Α1 του προσαρτήματος III της σύμβασης πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις οδηγούν σε ευθυγράμμιση των διατάξεων για το κοινό καθεστώς διαμετακόμισης με τις διατάξεις της ΕΕ στον τομέα της κοινής διαμετακόμισης.

(6) Ως εκ τούτου, η σύμβαση πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης τροποποιείται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο προσάρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Οι τροποποιήσεις που ορίζονται στο σημείο 1 του προσαρτήματος της παρούσας απόφασης ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Οι τροποποιήσεις που ορίζονται στα σημεία 2 και 3 του προσαρτήματος της παρούσας απόφασης ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Βρυξέλλες,

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΕ-ΕΖΕΣ
για την κοινή διαμετακόμιση
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 της Επιτροπής, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011, περί τροποποίησης του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 28.10.2011, σ. 1).

Προσάρτημα

1. Το παράρτημα I του προσαρτήματος I της σύμβασης περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης τροποποιείται ως εξής:

(i) Η σειρά για τους κωδικούς ΕΣ «1701 11, 1701 12, 170191, 1701 99» αντικαθίσταται από τα εξής:

«1701 12	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή, σε στερεή κατάσταση	7 000 kg		—
1701 13				—
1701 14				—
1701 91				—»
1701 99				

(ii) Η σειρά για τον κωδικό «2403 10» αντικαθίσταται από τα εξής:

«2403 11	Καπνός για κάπνισμα, έστω και αν περιέχει υποκατάστατα του καπνού σε οποιαδήποτε αναλογία	35 kg		—»
2403 19				

2. Η καταχώρηση «Είδος συσκευασιών (Θέση 31) Τύπος/Μήκος a2. Πρέπει να χρησιμοποιούνται οι κωδικοί συσκευασίας που αναφέρονται στο παράρτημα A2», στο παράρτημα A1 του προσαρτήματος III της σύμβασης, αντικαθίσταται ως εξής:

«Είδος συσκευασιών (Θέση 31)

Τύπος/Μήκος: an2

Πρέπει να χρησιμοποιούνται οι κωδικοί συσκευασίας που αναφέρονται στο παράρτημα A2.»

3. Το σημείο 5 του παραρτήματος A2 του προσαρτήματος III της σύμβασης αντικαθίσταται από τα εξής:

«ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

(Σύσταση ΟΕΕ/ΗΕ αριθ. 21/Rev. 8.1 της 12ης Ιουλίου 2010)

Αερόλυμα	AE
Φύσιγγα μη προστατευμένη	AM
Φύσιγγα προστατευμένη	AP
Ψεκαστήρας	AT
Σάκος	BG
Σάκος, εύκαμπτος περιέκτης	FX
Σάκος από γιούτα	GY
Σάκος, υπερμεγέθης	JB
Σάκος, μεγάλος	ZB
Σάκος, πολυστρωματικός	MB

Σάκος από χαρτί	5M
Σάκος από πολυστρωματικό χαρτί	XJ
Σάκος από πολυστρωματικό χαρτί, ανθεκτικός στο νερό	XK
Σάκος, πλαστικός	EC
Σάκος με πλαστική μεμβράνη	XD
Σάκος από πολυαιθυλένιο	44
Σάκος, μεγάλος για φορτίο χύμα	43
Σάκος, υφασμάτινος	5L
Σάκος, υφασμάτινος, στεγανός στη σκόνη	XG
Σάκος, αδιάβροχος, υφασμάτινος	XH
Σάκος, υφασμάτινος χωρίς εσωτερική επένδυση/επικάλυψη	XF
Σάκος μεταφοράς	TT
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό	5H
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό, στεγανός στη σκόνη	XB
Σάκος αδιάβροχος από πλεγμένο πλαστικό	XC
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό χωρίς εσωτερική επένδυση/επικάλυψη	XA
Δέμα, συμπιεσμένο	BL
Δέμα, μη συμπιεσμένο	BN
Μπάλα	AL
Μπαλόνι μη προστατευόμενο	BF
Μπαλόνι προστατευόμενο	BP
Ράβδος	BR
Βαρέλι	BA
Βαρέλι, ξύλινο	2C

Βαρέλι, ξύλινο με διάταξη πωματισμού	QH
Βαρέλι, ξύλινο με αποσπώμενη κεφαλή	QJ
Ράβδοι σε δεσμίδα/δέσμη	BZ
Δεξαμενή	BM
Καλάθι	BK
Καλάθι από χαρτόνι με χειρολαβή	HC
Καλάθι από πλαστικό με χειρολαβή	HA
Καλάθι από ξύλο με χειρολαβή	HB
Ζώνη	B4
Κάδος	BI
Τάβλα	OK
Σανίδα	BD
Σανίδες σε δεσμίδα/δέσμη	BY
Μπομπίνα	BB
Τόπι	BT
Φιάλη αερίου	GB
Φιάλη μη προστατευόμενη, εξογκωμένη	BS
Φιάλη μη προστατευόμενη, κυλινδρική	BO
Φιάλη μη προστατευόμενη, κυλινδρική	BO
Φιάλη προστατευόμενη, εξογκωμένη	BV
Φιάλη προστατευόμενη, εξογκωμένη	BV
Φιάλη προστατευόμενη, κυλινδρική	BQ

Φιάλη προστατευόμενη, κυλινδρική	BQ
Παλετοκιβώτιο για φιάλες/Φιαλοθήκη	BC
Κουτί	BX
Κουτί από αλουμίνιο	4B
Κουτί, "Eurobox", Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DH
Κουτί από ινόπλακες	4G
Κουτί για υγρά	BW
Κουτί από φυσικό ξύλο	4C
Κουτί από πλαστικό	4H
Κουτί από διογκωμένο πλαστικό	QR
Κουτί από συμπαγές πλαστικό	QS
Κουτί από κόντρα πλακέ	4D
Κουτί από ανασυσταμένο ξύλο	4F
Κουτί από χάλυβα	4A
Κουτί από φυσικό ξύλο, κοινό	QP
Κουτί από φυσικό ξύλο, με τοιχώματα στεγανά στη σκόνη	QQ
Κουβάς	BJ
Αέριο (υπό πίεση 1 031 mbar και θερμοκρασία 15 °C), χύμα	VG
Αέριο υγροποιημένο (σε μη κανονική θερμοκρασία/πίεση), χύμα	VQ
Υγρό, χύμα	VL
Θραύσματα μετάλλων, χύμα	VS
Στερεά, λεπτομερισμένα σωματίδια ("σκόνες"), χύμα	VY
Στερεά, κοκκώδη σωματίδια ("κόκκοι"), χύμα	VR
Στερεά, μεγάλα σωματίδια ("οζίδια"), χύμα	VO
Δεσμίδα	BH
Δέσμη	BE
Δέσμη, ξύλινη	8C

Βυτίο	BU
Κλουβί	CG
Κλουβί CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Κλουβί, κυλινδρικό	CW
Δοχείο κυλινδρικό	CX
Δοχείο ορθογώνιο	CA
Δοχείο με λαβή και στόμιο	CD
Κάνιστρο	CI
Καμβάς	CZ
Κάψουλα	AV
Νταμιζάνα, μη προστατευόμενη	CO
Νταμιζάνα, προστατευόμενη	CP
Κάρτα	CM
Καρότσι με πλατφόρμα	FW
Χαρτοκιβώτιο	CT
Φυσίγγιο	CQ
Κιβώτιο	CS
Κιβώτιο, κυλιόμενο	7A
Κιβώτιο, ισοθερμικό	EI
Κιβώτιο, ανοικτό	SK
Κιβώτιο από χάλυβα	SS
Παλετοκιβώτιο	ED
Παλετοκιβώτιο από χαρτόνι	EF

Παλετοκιβώτιο από μέταλλο	EH
Παλετοκιβώτιο από πλαστικό	EG
Παλετοκιβώτιο από ξύλο	EE
Κιβώτιο από ξύλο	7B
Βαρέλι (για ξηρά προϊόντα)	CK
Κασέλα	CH
Καρδάρα	CC
Μπλίστερ διπλοκέλυφο	AI
Κασόνι	CF
Φέρετρο	CJ
Σπείρα	CL
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο	6P
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από αλουμίνιο	YR
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από αλουμίνιο	YQ
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερική συσκευασία από διαστελλόμενο πλαστικό	YY
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από ίνες	YW
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε κουτί από ινόπλακες	YX
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από κόντρα πλακέ	YT
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερική θήκη από συμπαγές πλαστικό	YZ
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε χαλύβδινο παλετοκιβώτιο	YP
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό χαλύβδινο βαρέλι	YN
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό ψάθινο κοφίνι	YV
Σύνθετη συσκευασία, γυάλινο δοχείο σε εξωτερικό ξύλινο κουτί	YS

Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο	6H
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό κιβώτιο από αλουμίνιο	YD
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από αλουμίνιο	YC
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από ίνες	YJ
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό κουτί από ινόπλακες	YK
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από πλαστικό	YL
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό κουτί από κόντρα πλακέ	YH
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό βαρέλι από κόντρα πλακέ	YG
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό κουτί από συμπαγές πλαστικό	YM
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό χαλύβδινο παλετοκιβώτιο	YB
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό χαλύβδινο βαρέλι	YA
Σύνθετη συσκευασία, πλαστικό δοχείο σε εξωτερικό ξύλινο κουτί	YF
Κώνος	AJ
Εμπορευματοκιβώτιο, εύκαμπτο	1F
Εμπορευματοκιβώτιο του ενός γαλονιού	GL
Εμπορευματοκιβώτιο μεταλλικό	ME
Εμπορευματοκιβώτιο που δεν κατονομάζεται αλλού ως εξοπλισμός μεταφοράς	CN
Εμπορευματοκιβώτιο εξωτερικό	OU
Κάλυμμα, καπάκι	CV
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι)	CR
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) για μπίρες	CB
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από χαρτόνι, για προϊόντα χύμα	DK

Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από πλαστικό, για προϊόντα χύμα	DL
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από ξύλο, για προϊόντα χύμα	DM
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) με πλαίσιο	FD
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) για φρούτα	FC
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι), μεταλλικό	MA
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) για γάλα	MC
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από χαρτόνι, πολυστρωματικό	DC
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από πλαστικό, πολυστρωματικό	DA
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από ξύλο, πολυστρωματικό	DB
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) ρηχό	SC
Εσχαροκιβώτιο (Καφάσι) από ξύλο	8B
Κοφίνι	CE
Κύπελλο	CU
Κύλινδρος	CY
Νταμπτζάνα μη προστατευμένη	DJ
Νταμπτζάνα προστατευόμενη	DP
Μηχανικός διανομέας	DN
Βαρέλι	DR
Βαρέλι από αλουμίνιο	1B
Βαρέλι από αλουμίνιο με μη αφαιρούμενη κεφαλή	QC
Βαρέλι από αλουμίνιο με αφαιρούμενη κεφαλή	QD

Βαρέλι από ίνες	1G
Βαρέλι από σίδηρο	DI
Βαρέλι από πλαστικό	IH
Βαρέλι από πλαστικό με μη αφαιρούμενη κεφαλή	QF
Βαρέλι από πλαστικό με αφαιρούμενη κεφαλή	QG
Βαρέλι από κόντρα πλακέ	1D
Βαρέλι χαλύβδινο	1A
Βαρέλι χαλύβδινο με μη αφαιρούμενη κεφαλή	QA
Βαρέλι χαλύβδινο με αφαιρούμενη κεφαλή	QB
Βαρέλι ξύλινο	1W
Περίβλημα	EN
Περίβλημα χαλύβδινο	SV
Filmrack	FP
Βαρελάκι	FI
Φιάλη, πλακέ	FL
Σάκος, εύκαμπτος	FB
Δεξαμενή, εύκαμπτη	FE
Σκαφίδιο για τρόφιμα	FT
Ερμάριο	FO
Πλαίσιο	FR
Δοκός	GI
Δοκοί σε δεσμίδα/δέσμη	GZ
Κάνιστρο μεταφοράς	HR

Άγκιστρο/κρεμάστρα	HN
Κάδος	HG
Πλίνθωμα	IN
Πλινθώματα σε δεσμίδα/δέσμη	IZ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα	WA
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα από αλουμίνιο	WD
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία από αλουμίνιο	WL
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας από αλουμίνιο, για φορτία χύμα, υπό πίεση ανώτερη των 10 kra	WH
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα	ZS
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από εύκαμπτο πλαστικό υλικό, για υγρά φορτία χύμα	ZR
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από εύκαμπτο πλαστικό υλικό, για φορτία χύμα υπό πίεση	ZP
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από εύκαμπτο πλαστικό υλικό, για στερεά φορτία χύμα	ZM
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από άκαμπτο πλαστικό υλικό, για υγρά φορτία χύμα	ZQ
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από άκαμπτο πλαστικό υλικό, για φορτία χύμα υπό πίεση	ZN
Εμπορευματοκιβώτιο, σύνθετο, μεσαίας χωρητικότητας από άκαμπτο πλαστικό υλικό, για στερεά φορτία χύμα	PLN
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ινόπλακες	ZT
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, εύκαμπτο	ZU
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, μεταλλικό	WF
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, μεταλλικό	WM
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από μέταλλο εκτός του χάλυβα	ZV
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, υπό πίεση 10 kra, μεταλλικό	WJ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από φυσικό ξύλο	ZW

Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από φυσικό ξύλο, με εσωτερική επένδυση	WU
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πολυστρωματικό χαρτί	ZA
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από αδιάβροχο πολυστρωματικό χαρτί	ZC
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλαστική μεμβράνη	WS
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από κόντρα πλακέ	ZX
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από κόντρα πλακέ με εσωτερική επένδυση	WY
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ανασυσταμένο ξύλο	ZY
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ανασυσταμένο ξύλο με εσωτερική επένδυση	WZ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό	AA
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο	ZK
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα υπό πίεση, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο	ZH
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο	ZF
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό	ZJ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα υπό πίεση, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό	ZG
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό	ZD
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από χάλυβα	WC
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από χάλυβα	WK
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, υπό πίεση ανώτερη των 10 kpa, από χάλυβα	WG
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, χωρίς επίστρωση/εσωτερική επένδυση	WT
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, με επίστρωση	WV
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα με επίστρωση και εσωτερική επένδυση	WX

Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, με εσωτερική επένδυση	WW
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από υφασμένο πλαστικό, με επίστρωση	WP
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από υφασμένο πλαστικό, με επίστρωση και εσωτερική επένδυση	WR
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από υφασμένο πλαστικό, με εσωτερική επένδυση	WQ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από υφασμένο πλαστικό, χωρίς επίστρωση/εσωτερική επένδυση	WN
Βάζο	JR
Μπιτόνι, κυλινδρικό	JY
Μπιτόνι, πλαστικό	3H
Μπιτόνι, πλαστικό με μη αφαιρούμενη κεφαλή	QM
Μπιτόνι, πλαστικό με αφαιρούμενη κεφαλή	QN
Μπιτόνι, ορθογώνιο	JC
Μπιτόνι, χαλύβδινο	3A
Μπιτόνι χαλύβδινο με μη αφαιρούμενη κεφαλή	QK
Μπιτόνι χαλύβδινο με αφαιρούμενη κεφαλή	QL
Κανάτι	JG
Σάκος από γιούτα	JT
Βαρελάκι	KG
Κιτ	KI
Εμπορευματοκιβώτιο προσωπικών ειδών "Liftvan"	LV
Κορμός (δέντρου), ακατέργαστος	LG
Ακατέργαστοι κορμοί σε δεσμίδα/δέσμη	LZ

Παρτίδα	LT
Ωτίδα	LU
Αποσκευές	LE
Χαλάκι	MT
Σπιρτόκουτο	MX
Αμοιβαίως οριζόμενο	ZZ
Φωλιά	NS
Δίχτυ	NT
Δίχτυ, σωληνοειδές, από πλαστικό	NU
Δίχτυ, σωληνοειδές, από ύφασμα	NV
Μη διαθέσιμο	NA
Οκταγωνικό δοχείο	OT
Δέμα	PK
Συσκευασία από χαρτόνι με θήκες για μπουκάλια	IK
Συσκευασία παρουσίασης, από χαρτόνι	IB
Συσκευασία παρουσίασης, από μέταλλο	ID
Συσκευασία παρουσίασης, από πλαστικό	IC
Συσκευασία παρουσίασης, από ξύλο	IA
Συσκευασία σωληνοειδής	IF
Συσκευασία περιτυλιγμένη σε χαρτί	IG
Συσκευασία με παράθυρο για έκθεση	IE
Πακέτο	PA

Κάδος	PL
Παλέτα	PX
Παλέτα 100 εκ. × 110 εκ.	AH
Παλέτα, AS 4068-1993	OD
Παλέτα, συνδυασμός κιβωτίου ανοικτού τύπου με παλέτα	PB
Παλέτα, CHEP 100 εκ. × 120 εκ.	OC
Παλέτα, CHEP 40 εκ. × 60 εκ.	OA
Παλέτα, CHEP 80 εκ. × 120 εκ.	OB
Παλέτα, ISO T11	OE
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 εκ. × 100 εκ.	PD
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 εκ. × 120 εκ.	PE
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 εκ. × 60 εκ.	AF
Παλέτα, συρρικνούμενου περιτυλίγματος	AG
Παλέτα, τριών τοιχωμάτων	TW
Παλέτα, ξύλινη	8A
Τηγάκι	P2
Δέμα, κόνι	PC
Κλούβα	PF
Τεμάχιο	PP
Σωλήνας	PI
Σωλήνες σε δεσμίδα/δέσμη	PV
Καραφάκι	PH

Χονδροσανίδα	PN
Χονδροσανίδες σε δεσμίδα/δέσμη	PZ
Πλάκα	PG
Πλάκες σε δεσμίδα/δέσμη	PY
Πλατφόρμα απροσδιόριστου βάρους και διαστάσεων	OF
Δοχείο	PT
Σακίδιο	PO
Πανέρι	PJ
Κρεμάστρα	RK
Κρεμάστρα ρούχων	RJ
Υποδοχέας από ίνες	AB
Υποδοχέας από γυαλί	GR
Υποδοχέας από μέταλλο	MR
Υποδοχέας από χαρτί	AC
Υποδοχέας από πλαστικό	PR
Υποδοχέας με πλαστικό περίβλημα	MW
Υποδοχέας από ξύλο	AD
Δίκτυ για φρούτα	RT
Κύλινδρος, μπομπίνα	RL
Δακτύλιος	RG
Ράβδος	RD
Ράβδοι σε δεσμίδα/δέσμη	RZ

Ρολό	RO
Σακουλάκι	SH
Σάκος	SA
Σάκος πολλαπλού τοιχώματος	MS
Ναυτικό σεντούκι	SE
Σετ	SX
Φύλλο	ST
Φύλλο με πλαστικό περίβλημα	SP
Φύλλο από μέταλλο	SM
Φύλλα σε δεσμίδα/δέσμη	SZ
Συρρικνούμενο περιτύλιγμα	SW
Πέδιλο μετακίνησης	SI
Πλάκα	SB
Χιτώνιο	SY
Φύλλο στοιβάγματος, συσκευασίας (Slipsheet)	SL
Άτρακτος	SD
Καρούλι	SO
Βαλίτσα	SU
Πινακίδιο	TI
Εμπορευματοκιβώτιο-βυτιοδέκτης γενικής χρήσης	TG
Δεξαμενή, κυλινδρική	TY
Δεξαμενή, ορθογώνια	TK

Θήκη τσαγιού	TC
Βαρέλι μέτριο	TI
Κουτί κονσέρβας	TN
Δίσκος	PU
Δίσκος, που περιέχει οριζόντια στοιβαγμένα επίπεδα αντικείμενα	GU
Δίσκος από χαρτόνι, ενός στρώματος, χωρίς καπάκι	DV
Δίσκος από πλαστικό, ενός στρώματος, χωρίς καπάκι	DS
Δίσκος από πολυστυρόλη, ενός στρώματος, χωρίς καπάκι	DU
Δίσκος από ξύλο, ενός στρώματος, χωρίς καπάκι	DT
Δίσκος, άκαμπτος, με καπάκι, στοιβαζόμενος (CEN TS 14482:2002)	IL
Δίσκος από χαρτόνι, δύο στρωμάτων, χωρίς καπάκι	DY
Δίσκος από πλαστικό, δύο στρωμάτων, χωρίς καπάκι	DW
Δίσκος από ξύλο, δύο στρωμάτων, χωρίς καπάκι	DX
Μπαούλο	TR
Δεμάτι	TS
Κάδος (μαστέλο)	TB
Κάδος με καπάκι	TL
Σωλήνας	TU
Εύκαμπτος σωλήνας	TD
Σωλήνας με ακροφύσιο	TV
Σωλήνες σε δεσμίδα/δέσμη	TZ
Βυτίο	TO

Λάστιχο αυτοκινήτου	TE
Χωρίς κλουβί	UC
Μονάδα	UN
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο	NE
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο, πολλαπλές μονάδες	NG
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο εμπόρευμα, μία μονάδα	NF
Συσκευασμένο εν κενώ	VP
Vanpack	VK
Δεξαμενή οиноποίησης	VA
Όχημα	VN
Φιαλίδιο	VI
Νταμιζάνα με ψάθινο περίβλημα	WB».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Οκτωβρίου 2013

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία

(2013/525/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 407/2010 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού χρηματοοικονομικής σταθεροποίησης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν αιτήματος της Ιρλανδίας, το Συμβούλιο χορήγησε χρηματοδοτική συνδρομή στην Ιρλανδία, με την εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ⁽²⁾, για τη στήριξη ενός προγράμματος φιλόδοξων οικονομικών και δημοσιονομικών μεταρρυθμίσεων, με στόχο την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης, την επιστροφή της οικονομίας σε βιώσιμους ρυθμούς ανάπτυξης και τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας στην Ιρλανδία, στη ζώνη του ευρώ και στην Ένωση.
- (2) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τον δέκατο έλεγχο του ιρλανδικού προγράμματος οικονομικών μεταρρυθμίσεων στις 10 Ιουλίου 2013.
- (3) Είναι αναγκαία μια σύντομη παράταση της περιόδου διαθεσιμότητας της χρηματοδοτικής συνδρομής, προκειμένου να καταστεί δυνατή η διεξοδική και εμπειστατωμένη αξιολόγηση της συμμόρφωσης με το πρόγραμμα στο πλαίσιο του τελικού ελέγχου, με την προσήκουσα επιμέλεια, και να διασφαλισθεί ότι η απόφαση για την αποδέσμευση της τελικής δόσης μπορεί να ληφθεί εγκαίρως.

- (4) Η εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η χρηματοοικονομική συνδρομή παραμένει διαθέσιμη επί τρία έτη και δύο μήνες, αρχής γενομένης από την πρώτη ημέρα μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της κοινοποίησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Λουξεμβούργο, 22 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. LINKEVĪCIUS

⁽¹⁾ ΕΕ L 118 της 12.5.2010, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία (ΕΕ L 30 της 4.2.2011, σ. 34).

III

(Λοιπές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 394/11/COL

της 14ης Δεκεμβρίου 2011

για την ογδοηκοστή τρίτη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με την εισαγωγή νέου κεφαλαίου σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ (ΕΦΕΞ'ΗΣ «Η ΑΡΧΗ»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα

Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου, η Αρχή εκδίδει ανακοινώσεις ή κατευθυντήριες γραμμές για τα θέματα που αφορά η συμφωνία για τον ΕΟΧ, εφόσον τούτο προβλέπεται ρητά από την εν λόγω συμφωνία ή από τη συμφωνία περί Εποπτείας και Δικαστηρίου ή εφόσον το κρίνει αναγκαίο η Αρχή,

Την 1η Δεκεμβρίου 2011, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης ⁽¹⁾,

Η ανακοίνωση αυτή παρουσιάζει επίσης ενδιαφέρον για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο,

Πρέπει να εξασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή των κανόνων του ΕΟΧ για τις κρατικές ενισχύσεις σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο σύμφωνα με τον στόχο της ομοιογένειας, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ,

Σύμφωνα με το σημείο II του τμήματος «ΓΕΝΙΚΑ», στη σελίδα 11 του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η Αρχή εκδίδει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, πράξεις αντίστοιχες με αυτές που εκδίδει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

Η Αρχή διεξήγαγε διαβουλεύσεις για το εν λόγω θέμα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και με τα κράτη της ΕΖΕΣ με επιστολές της 2ας Δεκεμβρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις τροποποιούνται με την εισαγωγή νέου κεφαλαίου σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Το νέο κεφάλαιο παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Oda Helen SLETNES
Πρόεδρος

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
Μέλος του Σώματος

⁽¹⁾ ΕΕ C 356 της 6.12.2011, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΑΠΟ ΤΗΝ 1η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012, ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΕΡΙ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΗΣ ΚΡΙΣΗΣ

1. Εισαγωγή

- (1) Από τότε που εκδηλώθηκε η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση το φθινόπωρο του 2008, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (εφεξής «η Αρχή») έχει εκδώσει τέσσερις δέσμες κατευθυντήριων γραμμών⁽¹⁾ οι οποίες παρείχαν αναλυτική καθοδήγηση σχετικά με τα κριτήρια βάσει των οποίων κρίνεται η συμβατότητα των κρατικών μέτρων στήριξης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων⁽²⁾ με τις απαιτήσεις του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής η «συμφωνία για τον ΕΟΧ»). Τα κεφάλαια των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών είναι η εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα που λήφθηκαν για τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στο πλαίσιο της τρέχουσας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης⁽³⁾ («οι κατευθυντήριες γραμμές στον τραπεζικό τομέα»), η ανακεφαλαιοποίηση των χρηματοπιστωτικών οργανισμών στο πλαίσιο της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης: ο περιορισμός των ενισχύσεων στο ελάχιστο απαραίτητο και διασφαλίσεις έναντι αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού⁽⁴⁾ («οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ανακεφαλαιοποίηση»), η αντιμετώπιση των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων στον τραπεζικό τομέα του ΕΟΧ⁽⁵⁾ («κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία»), καθώς και η αποκατάσταση της βιωσιμότητας και η αξιολόγηση των μέτρων αναδιάρθρωσης στον χρηματοπιστωτικό τομέα στο πλαίσιο της παρούσας κρίσης βάσει των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων⁽⁶⁾ («κατευθυντήριες γραμμές περί αναδιάρθρωσης»). Οι τρεις από τις τέσσερις αυτές δέσμες κατευθυντήριων γραμμών, και συγκεκριμένα, οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις τραπεζικές υπηρεσίες, την ανακεφαλαιοποίηση και τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, καθόρισαν τις προϋποθέσεις από τις οποίες εξαρτάται η συμβατότητα των βασικών τύπων συνδρομής που παρέχονται από τα κράτη ΕΖΕΣ, δηλαδή των εγγυήσεων για την κάλυψη υποχρεώσεων, των πράξεων ανακεφαλαιοποίησης και των μέτρων αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, ενώ στις κατευθυντήριες γραμμές περί αναδιάρθρωσης προσδιορίζονται αναλυτικά τα ιδιαίτερα γνωρίσματα που πρέπει να έχει ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης (ή ένα σχέδιο βιωσιμότητας) υπό τις ειδικές περιστάσεις των κρατικών ενισχύσεων για την αντιμετώπιση της κρίσης οι οποίες χορηγούνται σε τράπεζες δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (2) Στις 2 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή εξέδωσε την πέμπτη δέσμη κατευθυντήριων γραμμών, σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2011, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης⁽⁷⁾ («κατευθυντήριες γραμμές περί παράτασης»). Με τις κατευθυντήριες γραμμές παρατάθηκε η ισχύς των κατευθυντήριων γραμμών περί αναδιάρθρωσης – των μόνων από τις τέσσερις δέσμες κατευθυντήριων γραμμών που είχαν συγκεκριμένη ημερομηνία λήξης – με τροποποίηση των όρων έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011. Στις κατευθυντήριες γραμμές περί παράτασης, η Αρχή ανέφερε επίσης ότι φρονούσε ότι οι απαιτήσεις για την έγκριση κρατικών ενισχύσεων δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, το οποίο επιτρέπει κατ' εξαίρεση τη χορήγηση ενισχύσεων με σκοπό την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους της ΕΕ ή της ΕΖΕΣ, εξακολουθούσαν να πληρούνται και ότι οι κατευθυντήριες γραμμές περί τραπεζικών υπηρεσιών, ανακεφαλαιοποίησης και απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων θα παρέμεναν σε ισχύ, ούτως ώστε να παρέχουν καθοδήγηση ως προς τις προϋποθέσεις συμβατότητας των ενισχύσεων που χορηγούνται σε τράπεζες λόγω της κρίσης, βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (3) Η έξαρση των εντάσεων στις αγορές κρατικών χρεογράφων το 2011 έθεσε υπό αυξανόμενη πίεση τον τραπεζικό τομέα στον ΕΟΧ, ιδίως από πλευράς πρόσβασης σε αγορές προθεσμιακής χρηματοδότησης. Η «δέσμη τραπεζικών μέτρων» που συμφωνήθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων στη σύνοδο της 26ης Οκτωβρίου 2011⁽⁸⁾ αποβλέπει στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στον τραπεζικό τομέα με την παροχή εγγυήσεων για μεσοπρόθεσμη χρηματοδότηση και τη σύσταση προσωρινού αποθεματικού ίσου προς δεικτική κεφαλαίων 9% σε ύψιστης ποιότητας κεφάλαια έχοντας συνυπολογίσει την αποτίμηση των ανοιγμάτων σε κρατικά χρεόγραφα με βάση τις τιμές της αγοράς. Παρά τα μέτρα αυτά, η Αρχή θεωρεί ότι οι προϋποθέσεις για την έγκριση κρατικών ενισχύσεων δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) θα συνεχίσουν να πληρούνται και μετά τη λήξη του 2011.
- (4) Συνεπώς, οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις τραπεζικές υπηρεσίες, την ανακεφαλαιοποίηση και τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία θα παραμείνουν σε ισχύ και μετά την 31η Δεκεμβρίου 2011. Βάσει του ίδιου σκεπτικού, η χρονική ισχύς των κατευθυντήριων γραμμών περί αναδιάρθρωσης παρατείνεται μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2011⁽⁹⁾. Η Αρχή θα παρακολουθεί την κατάσταση στις χρηματοπιστωτικές αγορές και θα λάβει μέτρα προς την κατεύθυνση πιο μόνιμων κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης τραπεζών, βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΟΧ, μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες της αγοράς.

⁽¹⁾ Κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή και την ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ και του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας Εποπτείας και Δικαστηρίου (οι «κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις»), οι οποίες εγκρίθηκαν και εκδόθηκαν από την Αρχή στις 19.1.1994 και δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (εφεξής αναφέρεται ως ΕΕ) L 231 της 3.9.1994, σ. 1 και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 32 της 3.9.1994, σ. 1. Οι κατευθυντήριες γραμμές τροποποιήθηκαν τελευταία στις 02.03.2011. Το επικαιροποιημένο κείμενο των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Αρχής: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

⁽²⁾ Προς διευκόλυνση του αναγνώστη, στο παρόν έγγραφο οι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί αναφέρονται απλώς ως «τράπεζες».

⁽³⁾ Διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.efasurv.int/?1=1&showLinkId=16604&1=1>

⁽⁴⁾ Διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.efasurv.int/?1=1&showLinkId=16015&1=1>

⁽⁵⁾ Διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.efasurv.int/?1=1&showLinkId=16585&1=1>

⁽⁶⁾ Διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.efasurv.int/media/state-aid-guidelines/Part-VIII---Return-to-viability-and-the-assessment-of-restructuring-measures-in-the-financial-sector.pdf>

⁽⁷⁾ Διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.efasurv.int/media/state-aid-guidelines/Part-VIII---Financial-Crisis-Guidelines-2011.pdf>

⁽⁸⁾ Δήλωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ της 26.10.2011, (http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/125621.pdf).

⁽⁹⁾ Σύμφωνα με την παρεχόμενη πρακτική της Αρχής, τα υφιστάμενα ή νέα καθεστώτα στήριξης των τραπεζών (ασχέτως των μηχανισμών που περιλαμβάνουν: δηλαδή εγγυήσεων, ανακεφαλαιοποίησης, μέτρων ενίσχυσης της ρευστότητας, μέτρων αντιμετώπισης απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων, κ.λπ.) θα παραταθούν ή θα εγκριθούν μόνο για έξι μήνες, με σκοπό την υλοποίηση πρόσθετων προσαρμογών, στα μέσα του 2012, αν κριθεί αναγκαία.

- (5) Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της δέσμης μέτρων για τον τραπεζικό τομέα και να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις στο προφίλ κινδύνου των τραπεζών από τότε που άρχισε η κρίση, είναι επιθυμητό να διευκρινισθούν περαιτέρω και να επικαιροποιηθούν οι κανόνες από ορισμένες απόψεις. Στις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές καθορίζονται οι απαιτούμενες τροποποιήσεις των παραμέτρων βάσει των οποίων κρίνεται η συμβατότητα των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται σε τράπεζες λόγω της κρίσης από την 1η Ιανουαρίου 2012. Συγκεκριμένα, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές:
- α) συμπληρώνουν τις κατευθυντήριες γραμμές περί ανακεφαλαιοποίησης, παρέχοντας λεπτομερέστερες κατευθύνσεις για τον τρόπο εξασφάλισης κατάλληλης αμοιβής για τα κεφαλαιακά μέσα που δεν έχουν σταθερή απόδοση,
 - β) εξηγούν τον τρόπο με τον οποίο η Αρχή θα προβεί σε αναλογική αξιολόγηση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των τραπεζών στο πλαίσιο της δέσμης τραπεζικών μέτρων, και
 - γ) εισάγουν αναθεωρημένη μέθοδο υπολογισμού που εξασφαλίζει ότι οι πληρωτέες αμοιβές για την χορήγηση εγγυήσεων επί τραπεζικών υποχρεώσεων είναι επαρκείς για τον περιορισμό της εκάστοτε ενίσχυσης στο ελάχιστο, με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι η μέθοδος υπολογισμού λαμβάνει υπόψη την μεγαλύτερη διαφοροποίηση που παρατηρείται τελευταία στα περιθώρια συμβάσεων ανταλλαγής κινδύνου αδέτησης (CDS) των τραπεζών και στον αντίκτυπο των περιθωρίων CDS του οικείου κράτους της ΕΖΕΣ.

2. Αποτίμηση και οροί κρατικής ανακεφαλαιοποίησης

- (6) Οι κατευθυντήριες γραμμές περί ανακεφαλαιοποίησης παρέχουν γενικές κατευθύνσεις σχετικά με την αποτίμηση των εισφορών κεφαλαίου. Οι κατευθύνσεις αυτές αφορούν κατά κύριο λόγο κεφαλαιακά μέσα σταθερής απόδοσης.
- (7) Λόγω των κανονιστικών αλλαγών και του μεταβαλλόμενου περιβάλλοντος στην αγορά, η Αρχή προβλέπει ότι στο μέλλον ενδέχεται οι κρατικές εισφορές κεφαλαίων να λαμβάνουν συχνότερα τη μορφή μετοχών που έχουν μεταβλητή απόδοση. Η διευκρίνιση των κανόνων περί αποτίμησης των εισφορών κεφαλαίου είναι επιθυμητή λόγω του ότι οι μετοχές αυτές αμείβονται υπό μορφή (αβέβαιων) μερισμάτων και υπεραξίας, πράγμα το οποίο δυσκολεύει την άμεση εκ των προτέρων εκτίμηση της απόδοσης των μέσων αυτών.
- (8) Ως εκ τούτου, η Αρχή θα εκτιμά την απόδοση των εν λόγω εισφορών κεφαλαίου βάσει της τιμής έκδοσης των μετοχών. Η προεγγραφή σε εισφορές κεφαλαίου πρέπει να γίνεται με επαρκή έκπτωση επί της τιμής της μετοχής (κατόπιν προσαρμογής για να ληφθεί υπόψη το «φαινόμενο της μείωσης της συμμετοχής»⁽¹⁾) αμέσως πριν την εξαγγελία της εισφοράς κεφαλαίου ώστε να υπάρχει εύλογη βεβαιότητα επαρκούς αμοιβής για το κράτος⁽²⁾.
- (9) Για εισηγμένες τράπεζες, η τιμή αναφοράς για τις μετοχές πρέπει να είναι η αγοραία τιμή εισηγμένων μετοχών με δικαιώματα ισοδύναμα προς εκείνα που παρέχουν οι εκδιδόμενες μετοχές. Για μη εισηγμένες τράπεζες, δεν υφίσταται τέτοια αγοραία τιμή και τα κράτη ΕΖΕΣ πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλη προσέγγιση αποτίμησης βάσει της αγοράς (όπως την μέθοδο του λόγου P/E μιας ομάδας ομοτίμων ή άλλες μεθόδους αποτίμησης γενικής αποδοχής). Η προεγγραφή στις μετοχές πρέπει να γίνεται με κατάλληλη έκπτωση επί της εν λόγω αγοραίας (ή βάσει της αγοράς) τιμής.
- (10) Εάν τα κράτη ΕΖΕΣ προεγγράφονται για μετοχές χωρίς δικαίωμα ψήφου, μπορεί να απαιτείται μεγαλύτερη έκπτωση, το μέγεθος της οποίας πρέπει να αντανάκλα την απόκλιση αποτίμησης μεταξύ μετοχών με δικαίωμα ψήφου και μετοχών χωρίς δικαίωμα ψήφου υπό τις επικρατούσες συνθήκες της αγοράς.
- (11) Τα μέτρα ανακεφαλαιοποίησης πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλα κίνητρα ώστε οι τράπεζες να εξέρχονται από την κρατική υποστήριξη το συντομότερο δυνατό. Όσον αφορά τις μετοχές μεταβλητής απόδοσης, εάν τα κίνητρα εξόδου είναι σχεδιασμένα κατά τρόπον ώστε να περιορίζεται το περιθώριο θετικής εξέλιξης για το κράτος ΕΖΕΣ, π.χ. με την χορήγηση μακροπρόθεσμων δικαιωμάτων (warrants) στους υφιστάμενους μετόχους, ώστε να τους επιτραπεί να επαναγοράσουν τις νεοεκδοθείσες μετοχές από το κράτος σε τιμή που θα αποφέρει εύλογη ετήσια απόδοση στο κράτος, θα απαιτείται μεγαλύτερη έκπτωση που θα αντανάκλα αυτόν τον περιορισμό του περιθωρίου θετικής εξέλιξης.
- (12) Σε όλες τις περιπτώσεις, το μέγεθος της έκπτωσης πρέπει να αντανάκλα το μέγεθος της εισφοράς κεφαλαίου σε σχέση με τα υφιστάμενα ίδια βασικά κεφάλαια κατηγορίας 1 (Core Tier 1 capital). Όσο μεγαλύτερη η έλλειψη κεφαλαίων έναντι των υφιστάμενων κεφαλαίων τόσο μεγαλύτερος ο κίνδυνος για το κράτος και τόσο μεγαλύτερη η απαιτούμενη έκπτωση.
- (13) Τα υβριδικά μέσα πρέπει, κατ' αρχήν, να περιέχουν έναν «εναλλακτικό μηχανισμό καταβολής τοκομεριδίου» βάσει του οποίου τα τοκομερίδια που δεν μπορούν να καταβληθούν σε μετρητά θα μπορούν να καταβάλλονται στο κράτος υπό μορφή νεοεκδιδόμενων μετοχών.
- (14) Η Αρχή θα συνεχίσει να απαιτεί από τα κράτη ΕΖΕΣ να υποβάλλουν σχέδιο αναδιάρθρωσης (ή επικαιροποίηση υφιστάμενου σχεδίου αναδιάρθρωσης) εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης της Αρχής με την οποία εγκρίνεται η χορήγηση ενίσχυσης αναδιάρθρωσης για οποιαδήποτε τράπεζα τυγχάνει κρατικής στήριξης υπό μορφή ανακεφαλαιοποίησης ή απομείωσης της αξίας περιουσιακών στοιχείων. Όταν μια τράπεζα έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης απόφασης χορήγησης ενίσχυσης διάσωσης βάσει των κανόνων που διέπουν την συμβατότητα των ενισχύσεων προς τράπεζες με το άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, είτε ως μέρος της ίδιας αναδιάρθρωσης είτε όχι, η Αρχή δύναται να απαιτήσει την υποβολή του σχεδίου αναδιάρθρωσης εντός χρονικού διαστήματος μικρότερου των έξι μηνών. Η Αρχή θα προβαίνει σε αναλογική αξιολόγηση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των τραπεζών, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη στοιχεία που αποτελούν ένδειξη ότι οι τράπεζες είναι βιώσιμες μακροπρόθεσμα χωρίς σημαντική αναδιάρθρωση, ιδίως όταν η έλλειψη κεφαλαίων οφείλεται κατά βάση σε κρίση εμπιστοσύνης έναντι των κρατικών χρεογράφων, η

⁽¹⁾ Αυτό το «φαινόμενο της μείωσης της συμμετοχής» μπορεί να ποσοτικοποιηθεί με γενικής αποδοχής τεχνικές της αγοράς (π.χ. θεωρητική, προδικαιωμάτων, αξία ανά μετοχή (TERP)).

⁽²⁾ Εάν τα κράτη ΕΖΕΣ εγγυώνται την έκδοση μετοχών, ο οργανισμός που τις εκδίδει θα πρέπει να καταβάλει κατάλληλη σχετική αμοιβή.

κρατική εισφορά κεφαλαίων περιορίζεται στο ποσό που απαιτείται για την αντιστάθμιση των ζημιών από την αποτίμηση κρατικών ομολόγων των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας ΕΟΧ σε τρέχουσες τιμές της αγοράς, για βιώσιμες κατά τα λοιπά τράπεζες, και από την ανάλυση προκύπτει ότι οι εν λόγω τράπεζες δεν ανέλαβαν υπερβολικό κίνδυνο κατά την αγορά κρατικών χρεογράφων.

3. Αποτίμηση και όροι για κρατικές εγγυήσεις

- (15) Οι τράπεζες μπορεί να τύχουν κρατικής εγγύησης για την έκδοση νέων χρεογράφων, εξασφαλισμένων ή μη, με εξαίρεση τίτλους που ισοδυναμούν με ίδια κεφάλαια. Δεδομένου ότι η πίεση στη χρηματοδότηση τραπεζών εμφανίζεται κατά κόρον στις αγορές προθεσμιακής χρηματοδότησης, οι κρατικές εγγυήσεις πρέπει εν γένει να καλύπτουν μόνον τίτλους με διάρκεια λήξης ενός έως πέντε ετών (επτά ετών στην περίπτωση καλυμμένων ομολόγων).
- (16) Από την έναρξη της κρίσης, η αποτίμηση των κρατικών εγγυήσεων έχει συνδεθεί με τον διάμεσο του περιθωρίου CDS του δικαιούχου κατά το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 2007 έως 31 Αυγούστου 2008. Η εν λόγω αποτίμηση αυξήθηκε από 1ης Ιουλίου 2010 ώστε να αντανακλά καλύτερα το προφίλ κινδύνου των επί μέρους δικαιούχων⁽¹⁾.
- (17) Λαμβάνοντας υπόψη τη μεγαλύτερη διαφοροποίηση με βάση τον κίνδυνο περιθωρίου CDS που παρατηρείται τελευταία, η εν λόγω μέθοδος αποτίμησης πρέπει να επικαιροποιηθεί ώστε να αναφέρεται στον διάμεσο των περιθωρίων CDS μιας τριετίας λήγουσας έναν μήνα πριν από τη χορήγηση των εγγυήσεων. Δεδομένου ότι οι αυξήσεις στα περιθώρια CDS τα τελευταία έτη οφείλονταν εν μέρει σε επιρροές που δεν συνδέονται με μεμονωμένες τράπεζες, ιδίως στις αυξανόμενες εντάσεις στις αγορές κρατικών χρεογράφων και σε μια γενικευμένη αύξηση της αίσθησης κινδύνου στον τραπεζικό τομέα, η μέθοδος αποτίμησης πρέπει να απομονώνει τον εγγενή κίνδυνο μεμονωμένων τραπεζών από τις μεταβολές των περιθωρίων CDS των κρατών ΕΟΧ και της αγοράς ως σύνολο. Η εν λόγω μέθοδος πρέπει επίσης να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι οι εγγυήσεις για καλυμμένα ομόλογα εκδίδονται τον εγγυητή σε πολύ μικρότερο κίνδυνο από ό,τι οι εγγυήσεις για μη εξασφαλισμένα χρέη.
- (18) Σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 17, η αναθεωρημένη μέθοδος αποτίμησης που παρατίθεται στο παράρτημα καθορίζει τις ελάχιστες αμοιβές για εγγυήσεις που θα πρέπει να ισχύουν κατά την χορήγηση κρατικών εγγυήσεων σε εθνική βάση, χωρίς τη συλλογική χορήγηση εγγυήσεων από κράτη ΕΖΕΣ. Η Αρχή θα εφαρμόσει την μέθοδο αυτή σε όλες τις κρατικές εγγυήσεις για τραπεζικούς τίτλους με διάρκεια λήξης τουλάχιστον ενός έτους, που εκδόθηκαν την 1η Ιανουαρίου 2012 ή μετά την ημερομηνία αυτή.
- (19) Όταν οι εγγυήσεις καλύπτουν υποχρεώσεις που δεν εκφράζονται στο εγχώριο νόμισμα του εγγυητή, πρέπει να χρεώνεται επιπρόσθετη αμοιβή για να καλυφθεί ο κίνδυνος συναλλαγματικής ισοτιμίας που αναλαμβάνει ο εγγυητής.
- (20) Όταν είναι αναγκαίο οι εγγυήσεις να καλύπτουν τίτλους με διάρκεια λήξης μικρότερη του έτους, η Αρχή θα συνεχίσει να εφαρμόζει την υφιστάμενη μέθοδο αποτίμησης, η οποία παρατίθεται για λόγους αναφοράς στο προσάρτημα. Η Αρχή δεν πρόκειται να εγκρίνει εγγυήσεις που καλύπτουν τίτλους με διάρκεια λήξης μικρότερη των τριών μηνών εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες οι εγγυήσεις αυτές είναι απαραίτητες για λόγους χρηματοπιστωτικής σταθερότητας. Στις περιπτώσεις αυτές, η Αρχή θα εκτιμά την προσήκουσα αμοιβή λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να παρέχονται κατάλληλα κίνητρα εξόδου από την κρατική στήριξη το συντομότερο δυνατόν.
- (21) Εάν τα κράτη ΕΖΕΣ αποφασίσουν να χορηγήσουν συλλογικά εγγυήσεις για τραπεζικές υποχρεώσεις, η Αρχή θα επανεξετάσει αναλόγως τις κατευθύνσεις που παρέχει, ώστε να εξασφαλιστεί ιδίως ότι δίδεται βαρύτητα στα περιθώρια CDS των κρατών ΕΖΕΣ μόνον στον βαθμό που εξακολουθούν να έχουν σημασία.
- (22) Για να μπορέσει η Αρχή να αξιολογήσει την εφαρμογή της αναθεωρημένης μεθόδου αποτίμησης στην πράξη, κατά την κοινοποίηση νέων εγγυήσεων ή της παράτασης ισχύος εγγυήσεων, τα κράτη ΕΖΕΣ θα πρέπει να αναφέρουν μια ενδεικτική αμοιβή για κάθε τράπεζα που είναι επιλέξιμη για τις σχετικές εγγυήσεις, εφαρμόζοντας την μέθοδο σε πρόσφατα στοιχεία προερχόμενα από τις αγορές. Τα κράτη ΕΖΕΣ θα πρέπει επίσης να κοινοποιούν στην Αρχή, εντός τριών μηνών μετά την εκάστοτε έκδοση εγγυημένων ομολόγων, την πραγματική εγγυητική αμοιβή που χρεώθηκε για κάθε έκδοση εγγυημένων ομολόγων.

⁽¹⁾ Βλ. έγγραφο εργασίας της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, της 30.4.2010 για την εφαρμογή των κανόνων κρατικών ενισχύσεων στα καθεστώτα δημόσιων εγγυήσεων για την κάλυψη τραπεζικών χρεών που θα εκδοθούν μετά τις 30.6.2010 (http://ec.europa.eu/competition/state_aid/studies_reports/phase_out_bank_guarantees.pdf).

Προσάρτημα

Εγγυήσεις που καλύπτουν τίτλους με διάρκεια λήξης τουλάχιστον ενός έτους

Η εγγυητική αμοιβή πρέπει να είναι τουλάχιστον το άθροισμα:

- 1) βασικής αμοιβής ίσης προς 40 μονάδες βάσης (μβ), και
- 2) αμοιβής βάσει κινδύνου, ίσης προς το εξαγόμενο 40 μονάδων βάσης επί συντελεστή κινδύνου αποτελούμενο από i) το ένα δεύτερο του λόγου του διάμεσου περιθωρίου CDS του δικαιούχου για πενταετή ομόλογα κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας, για την τριετία που λήγει έναν μήνα πριν από την ημερομηνία έκδοσης του εγγυημένου ομολόγου προς τον διάμεσο του δείκτη πενταετών τίτλων εξοφλητικής προτεραιότητας iTraxx Europe Senior Financials, για την ίδια τριετία, συν ii) το ένα δεύτερο του λόγου του διάμεσου περιθωρίου CDS όλων των κρατών ΕΟΧ για πενταετή ομόλογα κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας προς το διάμεσο περιθώριο CDS του κράτους ΕΖΕΣ που χορηγεί την εγγύηση για πενταετή ομόλογα εξοφλητικής προτεραιότητας για την ίδια τριετία.

Ο μαθηματικός τύπος της εγγυητικής αμοιβής διατυπώνεται ως εξής:

$$\text{Αμοιβή} = 40\text{μβ} \times (1 + (1/2 \times A/B) + (1/2 \times C/D))$$

όπου Α είναι το διάμεσο περιθώριο CDS του δικαιούχου για πενταετή ομόλογα κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας, Β είναι ο διάμεσος του δείκτη πενταετών τίτλων κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας iTraxx Europe Senior Financials, C είναι το διάμεσο περιθώριο CDS όλων των κρατών ΕΟΧ για πενταετή ομόλογα κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας και D το διάμεσο περιθώριο CDS του κράτους ΕΖΕΣ που χορηγεί την εγγύηση για πενταετή ομόλογα κύριας εξοφλητικής προτεραιότητας.

Οι διάμεσοι υπολογίζονται για την τριετία που λήγει έναν μήνα πριν από την ημερομηνία έκδοσης του εγγυημένου ομολόγου.

Στην περίπτωση εγγυήσεων για καλυμμένα ομόλογα, η εγγυητική αμοιβή δύναται να λαμβάνει υπόψη μόνον το ήμισυ της βάσει κινδύνου αμοιβής που υπολογίζεται σύμφωνα με το σημείο 2) ανωτέρω.

Τράπεζες χωρίς αντιπροσωπευτικά στοιχεία CDS

Για τις τράπεζες χωρίς στοιχεία CDS, ή χωρίς αντιπροσωπευτικά στοιχεία CDS αλλά με πιστοληπτική διαβάθμιση, πρέπει να τεκμαίρεται ένα ισοδύναμο περιθωρίου CDS από τη διάμεση τιμή των περιθωρίων CDS πενταετών ομολόγων κατά την ίδια περίοδο δείγματος για την κατηγορία πιστοληπτικής διαβάθμισης στην οποία κατατάσσονται οι τράπεζες αυτές, με βάση αντιπροσωπευτικό δείγμα μεγάλων τραπεζών των κρατών ΕΟΧ. Η εποπτική αρχή θα αξιολογεί αν τα στοιχεία CDS μιας τράπεζας είναι αντιπροσωπευτικά.

Για τις τράπεζες χωρίς στοιχεία CDS και χωρίς πιστοληπτική διαβάθμιση, πρέπει να τεκμαίρεται ένα ισοδύναμο περιθωρίου CDS από την διάμεση τιμή των περιθωρίων CDS πενταετών ομολόγων κατά την ίδια περίοδο δείγματος για την χαμηλότερη κατηγορία πιστοληπτικής διαβάθμισης⁽¹⁾, με βάση αντιπροσωπευτικό δείγμα μεγάλων τραπεζών των κρατών ΕΟΧ. Το υπολογιζόμενο περιθώριο CDS, γι' αυτήν την κατηγορία τραπεζών, μπορεί να προσαρμόζεται βάσει εποπτικής αξιολόγησης.

Η Αρχή θα καθορίσει τα αντιπροσωπευτικά δείγματα μεγάλων τραπεζών των κρατών ΕΟΧ.

Εγγυήσεις που καλύπτουν χρεόγραφα με διάρκεια λήξης μικρότερη του ενός έτους

Δεδομένου ότι τα περιθώρια CDS μπορεί να μην αποτελούν κατάλληλο μέσο μέτρησης του πιστωτικού κινδύνου για χρεόγραφα με διάρκεια λήξης μικρότερη του ενός έτους, η εγγυητική αμοιβή πρέπει να ισούται τουλάχιστον με το άθροισμα:

- 1) βασικής αμοιβής ίσης προς 50 μονάδες βάσης, και
- 2) αμοιβής βάσει κινδύνου, ίσης προς 20 μονάδες βάσης για τράπεζες με διαβάθμιση A+ ή A, 30 μονάδες βάσης για τράπεζες με διαβάθμιση A-, ή 40 μονάδες βάσης για τράπεζες με διαβάθμιση κάτω από A- ή χωρίς διαβάθμιση.

⁽¹⁾ Η χαμηλότερη κατηγορία πιστοληπτικής διαβάθμισης που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι η A, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν επαρκή στοιχεία για την κατηγορία BBB.

III Λοιπές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

- ★ Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 394/11/COL, της 14ης Δεκεμβρίου 2011, για την ογδοηκοστή τρίτη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με την εισαγωγή νέου κεφαλαίου σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης 72

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL